

Model 69370

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR



PROBUILDER
DESIGNED TO WORK



DK: Læs brugsanvisningen før brug!
NO: Les bruksanvisningen før bruk!
SE: Läs bruksanvisningen före användning!
FI: Lue käyttöohje ennen käyttöä!
GB: Read the instructions before use!
DE: Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung!
PL: Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję!
ET: Lugege juhised enne kasutamist läbi!
ES: ¡Lea todas las instrucciones antes de utilizarlo!
IT: Leggere le istruzioni prima dell'uso.
NL: Lees de instructies vóór gebruik!
FR: Lisez les consignes avant utilisation !



DK: Brug høreværn!
NO: Bruk hørselsvern!
SE: Använd hörselskydd!
FI: Käytä kuulosuojaimia!
GB: Always use ear protection!
DE: Tragen Sie einen Gehörschutz!
PL: Zawsze stosować ochronniki słuchu!
ET: Kasutage alati kõrvakaitsmeid!
ES: ¡Use siempre protección auditiva!
IT: Utilizzare sempre delle protezioni per l'udito
NL: Gebruik altijd gehoorbescherming!
FR: Utilisez toujours des protections auditives !



DK: Brug øjenværn!
NO: Bruk vernebriller!
SE: Använd ögonskydd!
FI: Käytä suojalaseja!
GB: Always use eye protection!
DE: Tragen Sie einen Augenschutz!
PL: Zawsze stosować okulary ochronne!
ET: Kasutage alati kaitseprille!
ES: ¡Use siempre protección ocular!
IT: Utilizzare sempre delle protezioni per gli occhi.
NL: Gebruik altijd oogbescherming!
FR: Utilisez toujours un équipement de protection des yeux !



DK: Brug støvmaske!
NO: Bruk støvmaske!
SE: Använd munskydd!
FI: Käytä hengityssuojainta!
GB: Always use a dust mask!
DE: Tragen Sie eine Staubmaske!
PL: Zawsze stosować maskę przeciwpyłową!
ET: Kasutage alati tolmumaski!
ES: ¡Use siempre mascarilla antipolvo!
IT: Utilizzare sempre una mascherina antipolvere.
NL: Gebruik altijd een stofmasker!
FR: Utilisez toujours un masque à poussière !



DK: Brug arbejdshandsker!
NO: Bruk arbeidshansker!
SE: Använd arbetshandskar!
FI: Käytä työkäsineitä!
GB: Use protective gloves!
DE: Tragen Sie Arbeitshandschuhe!
PL: Używać rękawic ochronnych.
EE: Kasutage kaitsekindaid.
ES: ¡Use guantes protectores!
IT: Indossare guanti protettivi!
NL: Gebruik beschermende handschoenen!
FR : Utilisez des gants de protection !



DK: Advarsel!
NO: Advarsel!
SE: Varning!
FI: Varoitus!
GB: Warning!
DE: Warnung!
PL: Ostrzeżenie!
EE: Hoiatus!
ES: ¡Advertencia!
IT: Attenzione!
NL: Waarschuwing!
FR : Avertissement !

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

SØMPISTOL TIL TRYKLUFT

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye trykluftværktøj, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerheds-forskrifter, før du tager værktøjet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at gen-opfriske din viden om værktøjets funktioner.

Sømpistolens dele

1. Håndtag
2. Trykluftstuds
3. Aftrækker
4. Udløser til sømmagasin
5. Sømmagasin
6. Sikkerhedsudløser

Tekniske data

Sømkapacitet:	50 stk. fuldhovedsøm
Sømostørrelse:	50-90 mm, Ø 2,8-3,4 mm
Driftstryk:	5-8 bar (80-110 psi)
Maks. tryk:	8,3 bar (120 psi)
Trykluftforbrug:	4,3 l pr. affyret søm
Iskydningsvinkel:	21°
Luftindtag:	1/4"
Vibration:	Ah 4,37m/s ² , K:1,5 m/s ²
Lydtryk, L _{pA} :	92 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Lydeffekt, L _{wA} :	105 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Mål:	120 × 370 × 480 mm
Vægt:	3,8 kg

Særlige sikkerhedsforskrifter

Generelt

Sømpistoler må kun bruges af personer over 18 år.

Brug altid den korrekte type søm til sømpistolen.



Brug aldrig trykluftværktøj i områder, hvor der er brand- eller eksplosionsfare.

Tryklufforsyning

Kompressorer og trykluftværktøj kan være farlige, hvis de betjenes forkert. Overhold altid samtlige forskrifter for tryklufforsyningen (kompressoren)! Vær særligt opmærksom på at dræne kompressorbeholderen for vand og rengøre filteret i trykluftslangen. Vand og forurenende elementer i tryklufften kan beskadige trykluftværktøjet.

Trykluftslangen må ikke komme i kontakt med skarpe kanter, varme og olie.

For højt lufttryk nedslider trykluftværktøjet hurtigere og kan medføre farlige situationer. Slut aldrig trykluftværktøjet til en tryklufforsyning med et tryk på 120 psi eller derover.

Kontrollér inden brug, at tryklufforsyningen og samtlige slanger, koblinger, nipler og adaptere er i god stand og leverer ren, tør trykluft med det korrekte tryk og uden lækager. Brug ALDRIG tryklufforsyningen og trykluftværktøjet, hvis det ikke er tilfældet! Brug aldrig anden højtryksluft, f.eks. ilt eller acetylen.

Trykluffsystemet bør være forsynet med en smøreenhed.

Inden brug

Afbryd altid tryklufforsyningen, inden du monterer eller skifter trykluftværktøj eller tilbehør.

Kontrollér, at trykluftværktøjet ikke er aktiveret, inden det sluttes til trykluftslangen.

Brug

Brug altid åndedrætsværn og beskyttelsesbriller, når trykluftværktøjet bruges i støvede omgivelser, da trykluftværktøjet kan hvirvle støvet op.

Ved brug af trykluftværktøj kan støjniveauet overstige 85 dB(A). Hvis det er tilfældet, skal der bruges høreværn.

Hold altid godt fast i trykluftværktøjet ved brug, så pludselige bevægelser i værktøjet ikke får dig til at tabe det.

Ret aldrig sømpistolen mod dig selv eller andre.

Tryk ALDRIG sikkerhedsudløseren ind, når sømpistolen ikke ligger an mod et arbejdsemne! Hvis sømpistolen affyrer søm ud i luften, kan det resultere i alvorlig personskade eller materielle skader.

Kontrollér, om der er skjulte ledninger, rør eller lignende i de emner, der skal slås søm i, for at undgå at ramme dem med sømpistolen.

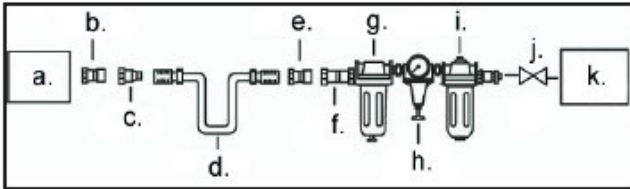
Brug ikke sømpistolen tæt på kanten af arbejdsemnet, da sømmet kan ramme ved siden af emnet og flyve/rikochettere frit. Brug aldrig sømpistolen til at slå søm oven i andre søm!

Vær altid opmærksom på, hvor trykluftslangen befinder sig. Pludselige trykændringer i slangen kan få den til at bevæge sig og vælte personer eller genstande, hvilket kan forårsage personskade eller materiel skade. Sørg desuden for, at slangen ikke ligger, så det er let at snuble over den.

Løft eller bær aldrig trykluftværktøj i slangen. Tag altid fat om selve værktøjet.

Afmonter trykluftværktøjet fra trykluftslangen, når det ikke er i brug.

Tilslutning



- a. Trykluftværktøj
- b. Studs
- c. Lynkobling
- d. Trykluftslange
- e. Studs
- f. Lynkobling
- g. Smøreenhed
- h. Regulator
- i. Filter
- j. Kontraventil
- k. Kompressor

Brug

Isætning af søm

Kontrollér, at sømpistolen ikke er tilsluttet trykluftforsyningen.

Tryk udløseren til sømmagasinet (4) ind, og åbn sømmagasinet (5).

Sæt de ønskede søm i sømmagasinet. Spidserne skal pege nedad, og sømmene skal skubbes fremad af fremføreren.

Luk sømmagasinet. Kontrollér, at det klikker på plads og ikke kan skubbes til side uden at trykke ned på udløseren.

Indstilling af sømde

Slut sømpistolen til trykluftforsyningen, og kontrollér, at forsyningstrykket er korrekt.

Brug regulatoren på trykluftforsyningen (h) til at justere, hvor langt sømmene skal slås ind i arbejdsområdet.

Afprøv sømde på et stykke affaldstræ, inden du bruger sømpistolen på selve arbejdsområdet.

Brug

Isæt de ønskede søm, og indstil sømde, som beskrevet ovenfor.

Tag fat om håndtaget (1), læg sømpistolen an mod arbejdsområdet, så sikkerhedsudløseren (6) trykkes ind, og tryk aftrækkeren (3) ind for at affyre et søm. Slip aftrækkeren igen.

Pres ikke sømpistolen for hårdt.

Afmonter sømpistolen fra trykluftslangen efter brug.

Fejlsøgning

Problem	Årsag	Løsning
Sømpistolen lækker luft i toppen eller ved aftrækkeren	Aftrækkerventilen er beskadiget	Få sømpistolen eftersat og repareret
Sømpistolen lækker luft i bunden eller mellem pistolen og cylinderhovedet	1. Der er løse skruer 2. O-ringene er slidt eller beskadiget	1. Stram skruerne 2. Få sømpistolen eftersat og repareret
Sømmene slås for dybt i	1. Der er løse skruer 2. Forsyningstrykket er for højt	1. Stram skruerne 2. Reducer forsyningstrykket
Sømpistolen fungerer ikke korrekt eller slår ikke sømmene ordentligt i	1. Forsyningstrykket er for lavt 2. Sømpistolen mangler smøring 3. O-ringe eller pakninger er beskadigede, eller sømpistolen er defekt	1. Øg forsyningstrykket 2. Smør sømpistolen 3. Få sømpistolen eftersat og repareret
Sømpistolen springer søm over	1. Fjederen i sømmagasinet er defekt 2. Frontpladen eller sømmagasinet er defekt eller snavset 3. O-ringen i stemplet er defekt eller mangler smøring 4. Sømpistolen er defekt	1. Udskift fjederen 2. Rengør frontpladen eller sømmagasinet 3. Smør sømpistolen 4. Få sømpistolen eftersat og repareret
Sømmene sætter sig fast	1. Der er brugt en forkert type søm, eller sømmene vender forkert 2. Magasinet sidder løst eller er snavset 3. Sømpistolen er defekt	1. Brug den korrekte type søm, eller isæt dem korrekt 2. Monter magasinet korrekt, og kontrollér, at det er rent 3. Få sømpistolen eftersat og repareret

Rengøring og vedligehold

Rengør trykluftværktøjet med en hårdt opvredet klud efter brug, og hold altid alle overflader fri for snavs.

Kontrollér, at der ikke sidder snavs eller fremmedlegemer i sikkerhedsudløseren.

Hvis trykluftforsyningen ikke blander smøreolie i trykluft, skal trykluftværktøjet smøres med olie via værktøjets trykluftstuds (2) efter hver 1-2 driftstimer.

Kom et par dråber smøreolie i trykluftværktøjets trykluftstuds, slut værktøjet til trykluftslangen, og lad værktøjet køre et par sekunder for at smøre det. Smør trykluftværktøjet med 4-5 dråber smøreolie på samme måde efter brug.

Kontrollér med jævne mellemrum, at samtlige dele af trykluftværktøjet (pakninger, magasin, aftrækker etc.) er i god stand, og få dem udskiftet, hvis de ikke er.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

EF-overensstemmelseserklæring

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark erklærer hermed, at



**SØMPISTOL TIL TRYKLUFT
69370
8,3 bar**

er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder:

EN792-13:2000+A1:2008

i henhold til bestemmelserne i direktiverne:
2006/42/EF Maskindirektivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Kirsten Vibeke Jensen".

21.03.2019 - Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding

SPIKERPISTOL FOR TRYKKLUFT

Innledning

For å få mest mulig glede av det nye trykkluft-verktøyet ditt, ber vi deg lese denne bruksanvisningen og de vedlagte sikkerhetsforskriftene før du tar verktøyet i bruk. I tillegg anbefaler vi at du tar vare på bruksanvisningen, slik at den er tilgjengelig hvis du senere skulle få bruk for å lese om verktøyets funksjoner.

Spikerpistolens deler

1. Håndtak
2. Trykklufttilkopling
3. Avtrekker
4. Utløser til spikermagasin
5. Spikermagasin
6. Sikkerhetsutløser

Tekniske data

Magasinkapasitet:	50 stk. fullhodespiker
Spikerstørrelse:	50–90 mm, Ø 2,8–3,4 mm
Driftstrykk:	5–8 bar (80–110 psi)
Maks. trykk:	8,3 bar (120 psi)
Trykkluftforbruk:	4,3 l per avfyrt spiker
Luftinntak:	1/4"
Innsettingsvinkel:	21°
Vibrasjon:	Ah 4,37m/s ² , K:1,5 m/s ²
Lydtrykk, L _{pA} :	92 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Lydeffekt, L _{wA} :	105 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Mål:	120 × 370 × 480 mm
Vekt:	3,8 kg

NO



Spesielle sikkerhetsforskrifter

Generelt

Spikerpistoler skal bare brukes av personer over 18 år.

Bruk alltid riktig type spiker til spikerpistolen.

Ikke bruk trykkluftverktøy i områder hvor det er brann- eller eksplosjonsfare.

Trykkluftforsyning

Kompressorer og trykkluftverktøy kan være farlige dersom de brukes på feil måte. Overhold alltid alle forskriftene for trykkluftforsyningen (kompressoren)! Vær spesielt nøye med å tømme kompressorbeholderen for vann, og rengjøre filteret i trykkluftslangen. Vann og forurensede elementer i trykkluften kan skade trykkluftverktøyet.

Trykkluftslangen må ikke komme i kontakt med skarpe kanter, varme og olje.

For høyt lufttrykk sliter trykkluftverktøyet ut raskere, og kan føre til farlige situasjoner. Koble aldri trykkluftverktøyet til en trykkluftforsyning med et trykk på 120 psi eller mer.

Før bruk må du kontrollere at trykkluftforsyningen og samtlige slanger, koblinger, nipler og adaptere er i god stand og leverer ren trykkluft med korrekt trykk. Bruk ALDRI trykkluftforsyningen og trykkluftverktøyet dersom dette ikke er tilfelle! Bruk aldri annen høytrykksluft, f.eks. oksygen eller acetylen.

Trykkluftsystemet bør være utstyrt med en smøreenhet.

Før bruk

Slå alltid trykkluftforsyningen av før du monterer eller skifter trykkluftverktøy eller tilbehør.

Kontroller at trykkluftverktøyet ikke er aktivert før det kobles til trykkluftslangen.

Bruk

Bruk alltid åndedrettsvern og vernebriller når trykkluftverktøyet brukes i støvede omgivelser,

for trykkluftverktøyet kan virvle støvet opp.

Ved bruk av trykkluftverktøy kan støynivået overstige 85 dB(A). I så fall må du bruke hørselvern.

Hold alltid trykkluftverktøyet godt fast ved bruk, slik at ikke plutselige bevegelser gjør at du mister det.

Pek aldri på deg selv eller andre med spikerpistolen.

Trykk ALDRI inn sikkerhetsutløseren når spiker-pistolen ikke ligger mot et arbeidsemne! Hvis du fyrer av spikerpistolen ut i luften, kan det resultere i alvorlig personskade eller materielle skader.

Kontroller om det er skjulte ledninger, rør eller lignende i emnene du skal spikre i, for å unngå å treffe dem med spikerpistolen.

Ikke bruk spikerpistolen ytterst på kanten av arbeidsemnet, siden spikeren kan treffe ved siden av emnet og fly/rikosjettere fritt. Bruk aldri spikerpistolen til å slå inn spiker oppå andre spikere!

Vær alltid oppmerksom på hvor trykkluftslangen befinner seg. Plutselige trykkendringer i slangen kan få den til å bevege seg, og velte personer eller gjenstander, noe som kan føre til personskader eller materiellskader. Sørg i tillegg for at slangen ikke ligger slik til at man lett kan snuble over den.

Løft eller bær aldri trykkluftverktøyet etter slangen. Ta alltid tak rundt selve verktøyet.

Demonter trykkluftverktøyet fra trykkluftslangen når det ikke er i bruk.

Feilsøking

Problem	Årsak	Løsning
Spikerpistolen lekker luft i toppen eller ved avtrekkeren	Avtrekkerventilen er skadet	Få service og reparasjon på spikerpistolen
Spikerpistolen lekker luft i bunnen eller mellom pistolen og sylinderhodet	1. Det er noen løse skruer 2. O-ringene er slitt eller skadet	1. Stram skruene 2. Få service og reparasjon på spikerpistolen
Spikene slås for langt inn	1. Det er noen løse skruer 2. Fremføringstrykket er for høyt	1. Stram skruene 2. Reduser fremføringstrykket
Spikerpistolen fungerer ikke som den skal eller slår ikke stiftene ordentlig inn	1. Fremføringstrykket er for lavt 2. Spikerpistolen mangler smøring 3. O-ringer eller pakninger er skadet, eller spikerpistolen er defekt	1. Øk fremføringstrykket 2. Smør spikerpistolen 3. Få service og reparasjon på spikerpistolen
Spikerpistolen hopper over spiker	1. Fjæren i spikermagasinet er defekt 2. Frontplaten eller spikermagasinet er defekt eller tilsmusset 3. O-ringen i stempelet er defekt eller mangler smøring 4. Spikerpistolen er defekt	1. Skift ut fjæren 2. Rengjør frontplaten eller spikermagasinet 3. Smør spikerpistolen 4. Få service og reparasjon på spikerpistolen
Spikene setter seg fast	1. Det er brukt feil type spiker, eller de vender feil vei 2. Magasinet sitter løst eller er tilsmusset 3. Spikerpistolen er defekt	1. Bruk riktig spikertype, eller sett dem i riktig 2. Monter magasinet riktig og kontroller at det er rent 3. Få service og reparasjon på spikerpistolen

Rengjøring og vedlikehold

Rengjør trykkluftverktøyet med en godt oppvridd klut etter bruk og hold alltid alle overflater fri for smuss.

Kontroller at det ikke sitter fremmedlegemer fastkilt i sikkerhetsutløseren.

Hvis trykkluftforsyningen ikke blander smøreolje

i trykkluften, skal trykkluftverktøyet smøres med olje via verktøyets trykkluftstilkobling (2) etter hver 1. eller 2. driftstime.

Drypp et par dråper smøreolje i trykkluftstilkoblingen på trykkluft-verktøyet, kople verktøyet til trykkluftslangen, og la verktøyet kjøre i et par sekunder for å smøre det. Smør trykkluftverktøyet med 4-5 dråper smøreolje på samme måte etter bruk.

Kontroller med jevne mellomrom at samtlige deler av trykkluftverktøyet (pakninger, magasin, avtrekker, osv.) er i god stand og skift dem ut hvis de eventuelt ikke er det.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

EF-samsvarserklæring

Produsent: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark erklærer med dette at



SPIKERPISTOL FOR TRYKKLUFT
69370
8,3 bar

er fremstilt i samsvar med følgende standarder:

EN792-13:2000+A1:2008

i henhold til bestemmelsene i direktivene:
2006/42/EF Maskindirektivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

21.03.2019 – Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding

NO

TRYCKLUFTSDRIVEN SPIKPISTOL

Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av ditt nya tryckluftsverktyg rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda maskinen. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Spikpistolens delar

1. Handtag
2. Tryckluftsanslutning
3. Avtryckare
4. Utlösare för spikmagasin
5. Spikmagasin
6. Säkerhetsutlösare

Tekniska data

Spikkapacitet:	50 st. huvudspik
Spikstorlek:	50-90 mm, Ø 2,8-3,4 mm
Drifttryck:	5-8 bar (80-110 psi)
Maxtryck:	8,3 bar (120 psi)
Tryckluftsförbrukning:	4,3 l per utskjuten spik
Luftintag:	1/4"
Iskjutningsvinkel:	21°
Vibration:	Ah 4,37m/s ² , K:1,5 m/s ²
Ljudtryck, L _{PA} :	92 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Ljudeffekt, L _{WA} :	105 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Mått:	120 × 370 × 480 mm
Vikt:	3,8 kg

Säkerhetsföreskrifter

Allmänt

Spikpistoler får endast användas av personer över 18 år.

Använd alltid rätt typ av spik till spikpistolen.



Använd aldrig tryckluftswerktyg på platser där det föreligger brand- eller explosionsfara.

Tryckluftsförsörjning

Kompressorer och tryckluftswerktyg kan vara farliga om de används felaktigt. Följ alltid samtliga föreskrifter för tryckluftsförsörjningen (kompressorn)! Var särskilt uppmärksam på att dränera tryckbehållaren på vatten och att rengöra filtret i tryckluftsslagen. Vatten och förorenande ämnen i tryckluften kan skada tryckluftswerktyget.

Tryckluftsslagen får inte komma i kontakt med vassa kanter, värme och olja.

För högt lufttryck sliter snabbare på tryckluftswerktyget och kan ge upphov till farliga situationer. Anslut aldrig tryckluftswerktyget till en tryckluftsförsörjning med ett tryck på 120 psi eller mer.

Kontrollera före användning att tryckluftsförsörjningen och samtliga slangar, kopplingar, nipplar och adaptrar är i gott skick och levererar ren, torr tryckluft med korrekt tryck och utan läckage. Använd ALDRIG tryckluftsförsörjningen och tryckluftswerktyget i onödan! Använd aldrig något annat högtrycksmedium, som t.ex. syre eller acetylen.

Tryckluftssystemet bör vara utrustat med en smörjenhet.

Före användning

Stäng alltid tryckluftsförsörjningen innan du monterar eller byter tryckluftswerktyg eller tillbehör.

Kontrollera att tryckluftswerktyget inte är aktiverat innan det ansluts till tryckluftsslagen.

Användning

Använd alltid munskydd och skyddsglasögon när tryckluftswerktyget används i en dammig omgivning, eftersom tryckluftswerktyget kan få damm att virvla upp.

Vid användning av tryckluftswerktyg kan ljudnivån överstiga 85 dB (A). Om så är fallet ska hörselskydd användas.

Håll alltid ordentligt i tryckluftswerktyget vid användning, så inga plötsliga rörelser i verktyget får dig att tappa det.

Rikta aldrig spikpistolen mot dig själv eller andra.

Tryck ALDRIG in säkerhetsutlösaren när spikpistolen inte ligger an mot ett arbetsstycke! Om spikpistolen avfyrar spik ut i luften kan det innebära risk för personskador eller materiella skador.

Kontrollera om det finns dolda ledningar, rör eller liknande i de arbetsstycken som ska spikas i, så att de inte skadas av spiken.

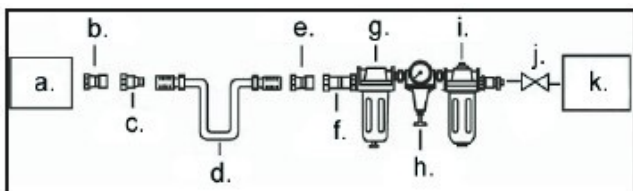
Använd inte spikpistolen nära kanten av arbetsstycket, eftersom spiken kan träffa vid sidan av arbetsstycket och skjutas ut fritt. Använd inte spikpistolen till att slå i spik ovanpå andra spikar!

Var alltid uppmärksam på var tryckluftsslagen befinner sig. Plötsliga tryckändringar i slagen kan få den att röra sig eller slå omkull personer eller föremål, vilket kan orsaka person- eller materialskada. Se dessutom till att slagen inte ligger så att man kan snubbla över den.

Lyft eller bär aldrig tryckluftswerktyget i slagen. Fatta alltid i själva verktyget.

Ta loss tryckluftswerktyget från tryckluftsslagen när det inte används.

Anslutning



- a. Tryckluftswerktyg
- b. Anslutning
- c. Snabbkoppling
- d. Tryckluftssläng
- e. Anslutning
- f. Snabbkoppling
- g. Smörjenhet
- h. Regulator
- i. Filter
- j. Backventil
- k. Kompressor

Användning

Isättning av spik

Kontrollera att spikpistolen inte är ansluten till tryckluftssystemet.

Tryck in utlösaren till spikmagasinet (4) och öppna spikmagasinet (5).

Sätt i önskad spik i spikmagasinet.

Spetsarna ska peka nedåt och spikarna ska skjutas framåt av frammataren.

Stäng spikmagasinet. Kontrollera att det klickar på plats och inte kan skjutas åt sidan utan att utlösaren trycks ned.

Inställning av spikdjup

Anslut spikpistolen till tryckluftssystemet och kontrollera att matningstrycket är korrekt.

Använd regulatoren på tryckluftsförsörjningen (h) för att justera hur långt spikarna ska slå in i arbetsstycket.

Testa spikdjupet på en bit spillträ innan du använder spikpistolen på själva arbetsstycket.

Användning

Sätt i önskad spik och ställ in spikdjupet enligt beskrivningen ovan.

Ta tag om handtaget (1), lägg an spikpistolen mot arbetsstycket så att säkerhetsutlösaren (6) trycks in och tryck in avtryckaren (3) för att avfira en spik. Släpp avtryckaren igen.

Belasta inte spikpistolen för hårt.

Montera loss spikpistolen från tryckluftsslängen efter användning.

Felsökning

Problem	Orsak	Lösning
Spikpistolen läcker luft upptill eller vid avtryckaren	Avtryckarventilen är skadad	Se till att spikpistolen kontrolleras och repareras
Spikpistolen läcker luft nedtill eller mellan pistolen och cylinderhuvudet	1. Det finns lösa skruvar 2. O-ringarna är slitna eller skadade	1. Skruva åt skruvarna 2. Se till att spikpistolen kontrolleras och repareras
Spiken slås i för djupt	1. Det finns lösa skruvar 2. Lufttrycket är för högt	1. Skruva åt skruvarna 2. Reducera lufttrycket
Spikpistolen fungerar inte korrekt eller slår inte i spiken ordentligt	1. Lufttrycket är för lågt 2. Spikpistolen är för dåligt smörjd 3. O-ringar eller packningar är skadade eller också är spikpistolen defekt	1. Öka lufttrycket 2. Smörj spikpistolen 3. Se till att spikpistolen kontrolleras och repareras
Spikpistolen hoppar över spik	1. Fjäders i spikmagasinet är defekt 2. Frontplattan eller spikmagasinet är defekt eller smutsigt 3. O-ringen i kolven är defekt eller för dåligt smörjd 4. Spikpistolen är defekt	1. Byt ut fjäder 2. Rengör frontplattan eller spikmagasinet 3. Smörj spikpistolen 4. Se till att spikpistolen kontrolleras och repareras
Spiken fastnar	1. Fel typ av spik används eller så är spikarna felvända 2. Magasinet sitter löst eller är smutsigt 3. Spikpistolen är defekt	1. Använd alltid rätt typ av spik och sätt i dem åt rätt håll 2. Montera magasinet korrekt och kontrollera att det är rent 3. Se till att spikpistolen kontrolleras och repareras

Rengöring och underhåll

Rengör tryckluftswerktyget med en hårt urvriden trasa efter användning och håll alltid ytorna fria från smuts.

Kontrollera att det inte sitter smuts eller främmande föremål i säkerhetsutlösaren

Om tryckluftsförsörjningen inte blandar smörjolja i tryckluften ska tryckluftswerktyget smörjas med olja via verktygets tryckluftsanslutning (2) var 1-2 driftstimme.

Dropa ett par droppar smörjolja i tryckluftswerktygets tryckluftsanslutning, anslut tryckluftswerktyget till tryckluftsslangen och låt verktyget köra ett par sekunder för att smörja det. Smörj tryckluftswerktyget med 4-5 droppar smörjolja på samma sätt efter användning.

Kontrollera med jämna mellanrum att tryckluftswerktygets samtliga delar (packningar, magasin, avtryckare, m.m.) är i gott skick och byt ut dem om de inte är det.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark förklarar härmed att



**TRYCKLUFTSDRIVEN SPIKPISTOL
69370**

8,3 bar

är framställd i överensstämmelse med följande standarder:

EN792-13:2000+A1:2008

enligt bestämmelserna i direktiverna:

2006/42/EG Maskindirektivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Kirsten Vibeke Jensen".

21.03.2019 - Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding

PAINEILMALLA TOIMIVA NAULAIN

Johdanto

Saat paineilmatyökalusta suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen ja turvallisuusohjeet läpi ennen paineilmatyökalun käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi työkalun toiminnot.

Naulaimen osat

1. Kahva
2. Paineilmasuutin
3. Liipaisin
4. Naulasäiliön vapautin
5. Naulasäiliö
6. Turvakytkin

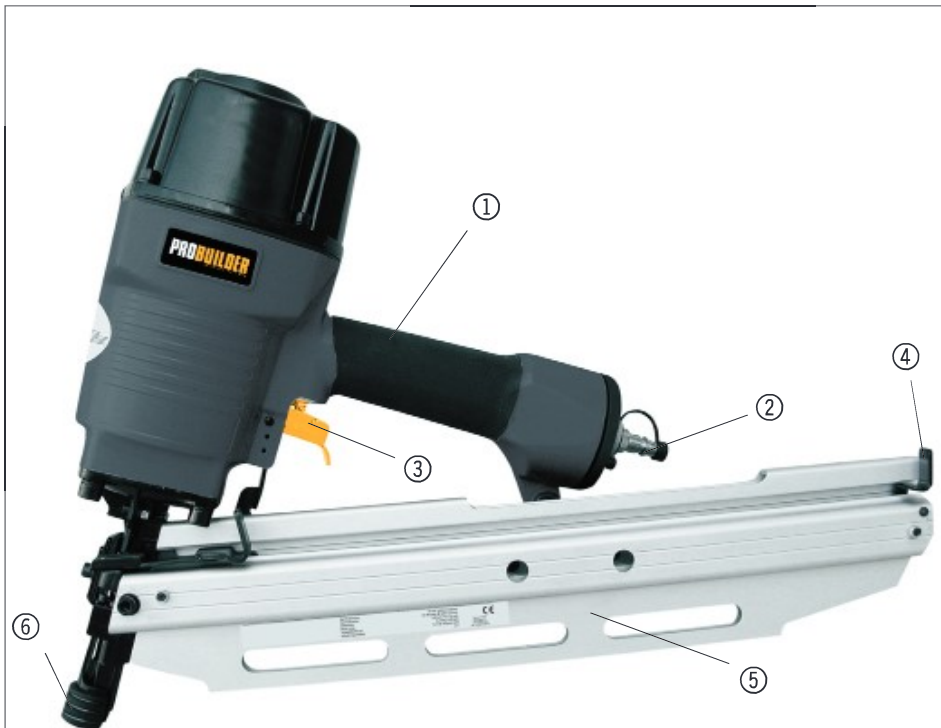
Tekniset tiedot

Naulasäiliön tilavuus:	50 kpl täyskantanauloja
Naulakoko:	50-90 mm, Ø 2,8-3,4 mm
Työpaine:	5–8 bar (80-110 psi)
Maksimipaine:	8,3 bar (120 psi)
Paineilman käyttö:	4,3 l/naula
Ilmanotto:	1/4"
Niittauskulma:	21°
Tärinä:	Ah 4,37m/s ² , K:1,5 m/s ²
Äänenpaine, L _{pA} :	92 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Äänen tehotaso, L _{wA} :	105 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Mitat:	120 × 370 × 480 mm
Paino:	3,8 kg

Erityisiä turvallisuusohjeita

Yleistä

Naulaimen käyttäjän tulee olla yli 18-vuotias. Käytä naulaimeen aina oikeanlaisia nautoja.



Älä koskaan käytä paineilmatyökäluä alueella, jossa on palo- tai räjähdysvaara

Paineilman syöttö

Kompressorit ja paineilmatyökälut voivat olla vaarallisia väärällä tavalla käytettyinä. Noudata aina kaikkia paineilmansyötön (kompressorin) ohjeita! Pidä huolta kompressorin säiliön huolellisesta kuivaamisesta vedestä ja paineilmaletkun suodattimen puhdistamisesta.

Vesi ja paineilman epäpuhtaudet voivat vahingoittaa paineilmatyökäluä.

Paineilmaletku tulee suojata teräviltä reunoilta, lämmöltä yms.

Liian korkea ilmanpaine kuluttaa paineilmatyökäluä nopeammin ja voi aiheuttaa vaaratilanteita. Älä koskaan kiinnitä paineilmatyökäluä paineilmansyöttöön, jonka paine on 120 psi tai enemmän.

Tarkista ennen käyttöä, että paineilmansyöttö ja kaikki letkut, kytkimet, nipat ja liittimet ovat hyvässä kunnossa ja tuottavat puhdasta, kuivaa paineilmaa oikealla paineella ja ilman vuotoja.

ÄLÄ KOSKAAN käytä paineilmansyöttöä ja paineilmatyökäluä tarpeettomasti. Älä koskaan käytä muuta korkeapaineilmaa, esim. happea tai asetyleeniä.

Paineilmajärjestelmä täytyy varustaa voiteluyksiköllä.

Ennen käyttöä

Irrota paineilmansyöttö aina ennen paineilmatyökäluä tai lisälaitteiden asentamista tai vaihtamista.

Tarkista, ettei paineilmatyökälu ole päällä, ennen kuin kiinnität sen paineilmaletkuun.

Käyttö

Käytä hengityssuojaimia ja suojalaseja aina, jos paineilmatyökäluä käytetään pölyisessä ympäristössä, koska paineilmatyökälu voi nostaa pölyn ilmaan.

Melutaso voi paineilmatyökäluä käytettäessä kohota yli 85 dB(A). Siinä tapauksessa tulee käyttää kuulosuojaimia.

Pidä aina luja ote paineilmatyökäluästä, kun käytät sitä. Silloin työkalun äkilliset liikkeet eivät saa sinua pudottamaan sitä.

Älä koskaan osoita naulaimella itseäsi tai muita.

Älä KOSKAAN paina turvakytkintä sisään, kun naulain ei ole naulattavaa kappaletta vasten. Jos naulain laukaisee naulan ilmaan, seurauksena voi olla vakavia henkilövahinkoja tai aineellisia vahinkoja.

Tarkista, onko naulattavissa kappaleissa piilossa olevia johtoja, putkia tms., jotta et osu niihin naulatessasi.

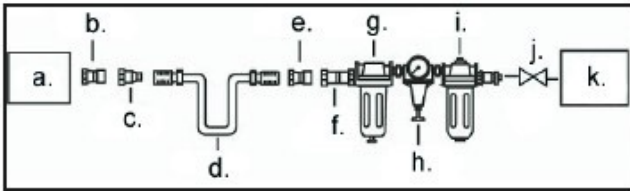
Älä käytä naulainta kovin lähellä työkappaleen reunaa, koska naula voi osua kappaleen sivuun ja kimmahtaa siitä ilmaan. Älä koskaan yritä naulata toisen naulan päälle!

Tarkkaile koko ajan, missä paineilmaletku on. Äkilliset paineenmuutokset voivat aiheuttaa letkuun niin kovaa liikettä, että se kaataa nurin tielle osuvat ihmiset tai esineet saattaen aiheuttaa henkilövahinkoja tai aineellisia vaurioita. Huolehdi myös, ettei kukaan kompastu letkuun.

Älä koskaan nosta tai kannaa paineilmatyökäluä letkusta. Tartu aina itse työkaluun.

Irrota paineilmatyökälu paineilmaletkusta, kun sitä ei käytetä.

Liitäntä



- a. Paineilmatyökalut
- b. Suutin
- c. Pikaliitin
- d. Paineilmaletku
- e. Suutin
- f. Pikaliitin
- g. Voiteluyksikkö
- h. Säädin
- i. Suodatin
- j. Vastaventtiili
- k. Kompressorit

Käyttö

Naulojen asentaminen

Tarkista, ettei naulainta ole liitetty paineilmansyöttöön.

Paina naulasäiliön vapautinta (4) ja avaa naulasäiliö (5).

Asettele haluamasi naulat naulasäiliöön. Kärjet tulevat alaspäin, ja työnnin puskee naulat eteenpäin.

Sulje naulasäiliö. Varmista, että se napsahtaa paikalleen ja että sitä ei voi työntää sivulle painamatta vapautinta.

Naulaussyvyyden säätö

Liitä naulain paineilmansyöttöön ja tarkista, että syöttöpaine on oikea.

Valitse paineilmansyötön säätimellä, kuinka syväälle naulat lyödään.

Kokeile naulaussyvyyttä puupalaan, ennen kuin aloitat varsinaisen naulaamisen.

Käyttö

Asettele haluamasi naulat paikoilleen ja säädä naulaussyvyyttä edellä kuvatulla tavalla.

Tartu kahvaan (1), aseta naulain työkappaletta vasten siten, että turvakytin (6) painuu sisään, ja ammu naula liipasinta (3) painamalla. Vapauta liipaisin.

Älä paina naulainta liian kovaa.

Irrota naulain paineilmaletkusta käytön jälkeen.

Vianmääritys

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Naulaimen päältä tai liipasimesta vuotaa ilmaa	Liipaisimen venttiili on vahingoittunut	Tarkistuta ja korjauta naulain
Naulaimen pohjasta tai pistoolin ja sylinterinpään välistä vuotaa ilmaa	1. Ruuvit ovat löysällä 2. O-renkaat ovat kuluneet tai vahingoittuneet	1. Kiristä ruuvit 2. Tarkistuta ja korjauta naulain
Naulat lyödään liian syvään	1. Ruuvit ovat löysällä 2. Syöttöpaine on liian korkea	1. Kiristä ruuvit 2. Alenna syöttöpainetta
Naulain ei toimi oikein tai ei lyö nauloja kunnolla kiinni	1. Syöttöpaine on liian matala 2. Naulaimessa ei ole öljyä 3. O-renkaat tai tiivisteet ovat vahingoittuneet tai naulain on rikki	1. Lisää syöttöpainetta 2. Voitele naulain 3. Tarkistuta ja korjauta naulain
Naulain hyppää naulan yli	1. Naulasäiliön jousi on rikki 2. Etulevy tai naulasäiliö on rikki tai likaantunut 3. Männän O-rengas on rikki tai siinä ei ole öljyä 4. Naulain on rikki	1. Vaihda jousi 2. Puhdista etulevy tai naulasäiliö 3. Voitele naulain 4. Tarkistuta ja korjauta naulain
Naulat jäävät jumiin	1. Naulat ovat vääränlaisia tai kääntyvät väärin 2. Säiliö on löysällä tai likaantunut 3. Naulain on rikki	1. Käytä oikeanlaisia nauloja tai pane ne oikein paikoilleen 2. Asenna säiliö paikoilleen oikein ja tarkista, että se on puhdas 3. Tarkistuta ja korjauta naulain

Puhdistus ja kunnossapito

Puhdista paineilmatyökalu käytön jälkeen kuivaksi kierretyllä liinalla ja pidä kaikki pinnat aina puhtaina liasta.

Tarkista, ettei turvakytkimeen ole tarttunut likaa tai vieraita esineitä.

Jos paineilmansyötöstä ei tule voiteluöljyä paineilmaan, paineilmatyökalu on voideltava öljyllä paineilmasuuttimen (2) kautta 1–2 käyttötunnin välein.

Lisää paineilmatyökalun paineilmasuuttimeen pari pisaraa voiteluöljyä, liitä työkalu paineilmaletkuun ja anna sen käydä pari sekuntia, jotta öljy leviää. Voitele paineilmatyökalu samalla tavalla 4–5 pisaralla voiteluöljyä käytön jälkeen.

Tarkista tasaisin väliajoin, että kaikki paineilmatyökalun osat (tiivisteet, säiliö, liipasin jne.) ovat hyvässä kunnossa ja vaihda tarvittaessa.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark vakuuttaa, että



PAINEILMALLA TOIMIVA NAULAIN

69370

8,3 bar

on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti

EN792-13:2000+A1:2008

ja täyttävät seuraavien direktiivien määräykset

2006/42/EY Konedirektiivi



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

21.03.2019 - Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding

FI

AIR NAILER

Introduction

To get the most out of your new compressed air tool, please read these instructions and the attached safety instructions before use. Please keep the instructions in a safe place in case you need remind yourself of the tools' functions at a later date.

Main components

1. Handle
2. Air nozzle
3. Trigger
4. Magazine release
5. Nail magazine
6. Safety switch

Technical data

Nail capacity:	50 nails
Nail size:	50-90 mm, Ø 2.8-3.4 mm
Operating pressure:	5-8 bar (80-110 PSI)
Max. pressure:	8.3 bar (120 PSI)
Compressed air consumption:	4.3 l per nail discharged
Air intake:	1/4"
Insertion angle:	21°
Vibration:	Ah 4,37m/s ² , K:1,5 m/s ²
Sound pressure, L _{pA} :	92 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Sound level, L _{WA} :	105 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Dim.:	120 × 370 × 480 mm
Weight:	3.8 kg



Special safety instructions

General

Air nailers may only be used by persons over 18 years of age.

Always use the correct type of nail in the air nailer.

Never use compressed air tools in areas where there is risk of fire or explosion.

Compressed air supply

Compressors and compressed air tools can be dangerous if operated incorrectly. Always observe the compressor manufacturer's safety instructions! Always remember to drain the compressor tank of water and to clean the air hose filter. Water and contaminants in the compressed air can damage tools.

Do not allow the compressed air hose to come into contact with sharp edges, heat and oil.

Excessive air pressure will wear out tools faster and can cause dangerous situations. Never connect compressed air tools to a compressed air supply with a pressure of 120 PSI or above.

Check the air supply, all hoses, connections, nipples and adapters and that clean air is being supplied at the correct pressure and without leakages before use. NEVER use the air supply and tool if this is not the case! Never use any other pressurized gas sources, such as oxygen or acetylene.

The compressed air system should feature a lubrication device.

Before use

Always disconnect the air supply before removing or switching tools or accessories.

Check that the tool is not activated before connecting air hoses.

Use

Always use a face mask and protective glasses when using compressed air tools in dusty environments, as these tools can raise dust.

Compressed air tools in use can generate noise levels in excess of 85 dB(A). If this is the case, always use ear protectors.

Always maintain a firm grip on compressed air tools during use, to avoid dropping the tool due to sudden expected movements.

Never point the air nailer at yourself or others.

NEVER press the safety switch in when the gun is not in contact with the item! If the gun discharges nails into the air, it can result in serious injury or material damage.

Check for concealed power cables, pipes etc in the items or surface you are going to nail.

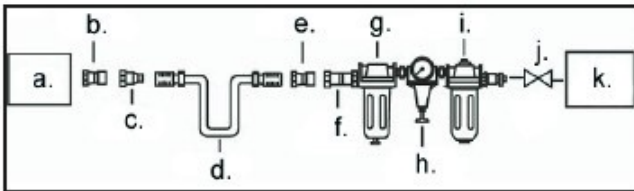
Do not use the air nailer close to the edge of the surface you are nailing, as the brads can misfire and fly/ricochet freely. Never use the air nailer to drive in brads on top of other brads! !

Always be aware of the location of the hose. Sudden changes in pressure in the hose can cause it to move with sufficient force to knock over people and objects, which can cause injury or damage. Always ensure the hose does not lie in a place where you could easily trip over it.

Never lift or carry the compressed air tools by their hose. Always grip the tool itself.

Disconnect the tool from its air hose when not in use.

Connection



- a. Compressed air tool
- b. Studs
- c. Quick connector
- d. Compressed air hose
- e. Studs
- f. Quick connector
- g. Lubrication device
- h. Regulator
- i. Filter
- j. Non return valve
- k. Compressor

Use

Loading nails

Be sure that the air nailer is not connected to the compressed air supply.

Press the magazine trigger (4) and open the magazine(5).

Insert the required number of nails in the magazine. The points must point downwards and the feeder should push the nails forward from behind.

Close the magazine. Check that it clicks into place and cannot be pushed to one side without pressing the release.

Setting nail depth

Connect the air nailer to the air supply, and be sure that the supply air pressure is correct.

Use the depthpressure setting button on the air supply (h) to adjust the depth the nail is to be driven into the item.

Check the depth is correct on a piece of scrap wood before using on the item.

Use

Load the nails required and set the depth as described above.

Grip the handle (l), place the gun on the item so that the safety switch (6) is depressed and press the trigger (3) to fire a nail. Release the trigger.

Do not press the air nailer too hard.

Disconnect the air nailer from the air hose after use.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Air leaking from top of air nailer or around trigger.	Trigger valve is damaged.	Have air nailer inspected and repaired.
Air leaking from bottom of air nailer or between air nailer and cylinder head.	1. There are loose screws. 2. O-rings are worn or damaged.	1. Tighten screws. 2. Have air nailer inspected and repaired.
Nails driven in too deep.	1. There are loose screws. 2. Supply pressure is too high.	1. Tighten screws. 2. Reduce supply pressure.
Air nailer is not working properly or is not driving in nails properly.	1. Supply pressure too low 2. Air nailer needs lubrication 3. O-rings or gaskets are damaged or air nailer is defective.	1. Increase supply pressure. 2. Lubricate air nailer 3. Have air nailer inspected and repaired.
Air nailer skips nails	1. Spring in magazine is defective. 2. Front plate or magazine is defective or dirty. 3. O-ring in piston is defective or in need of lubrication. 4. Air nailer is defective	1. Replace spring. 2. Clean front plate or magazine. 3. Lubricate air nailer 4. Have air nailer inspected and repaired.
The nails get stuck in the magazine.	1. The wrong nails are in use, or the staples are inserted backwards. 2. The magazine is loose or dirty. 3. Air nailer is defective	1. Use the correct nails, or insert nails correctly. 2. Mount the magazine correctly and make sure that it is clean. 3. Have air nailer inspected and repaired.

GB

Cleaning and maintenance

Clean the tool with a slightly damp cloth after use and always keep all surfaces clean.

Make sure that the safety button is free of dirt and foreign matter.

If the compressed air supply does not mix lubricating oil in the air, lubricate the tool with oil via its compressed air nozzle every 1-2 hours of operation.

Apply a couple of drops of oil to the nozzle, connect the tool to the hose and let the tool run for a few seconds to lubricate it. Lubricate the tool with 4-5 drops of oil using the same method after use.

Check regularly to make sure that all parts of the tool (gaskets, magazine, trigger, etc.) are in good condition, and replace them if not.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Schou Company A/S,
Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark
hereby declares that



AIR NAILER
69370
8.3 bar

has been manufactured in accordance with the following standards:

EN792-13:2000+A1:2008

in accordance with the provisions of the following directives:

2006/42/EC The Machinery Directive



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

21.03.2019 - Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding, Denmark

DRUCKLUFTNAGELPISTOLE

Einführung

Damit Sie an Ihrem neuen Druckluftwerkzeug möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Teile der Nagelpistole

1. Handgriff
2. Druckluftstutzen
3. Abzug
4. Entriegelung für Nagelmagazin
5. Nagelmagazin
6. Sicherheitschalter

Technische Daten

Nagelkapazität:	50 Stück Vollkopfnägel
Nagelgröße:	50-90 mm, Ø 2,8-3,4 mm
Betriebsdruck:	5-8 bar (80-110 psi)
Max. Druck:	8,3 bar (120 psi)
Druckluftverbrauch:	4,3 l pro abgefeuerten Nagel
Luftanschluss:	1/4"
Einschusswinkel:	21°
Schwingungen:	Ah 4,37m/s ² , K:1,5 m/s ²
Schalldruck, L _{pA} :	92 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Schallleistung, L _{WA} :	105 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Abmessungen:	120 × 370 × 480 mm
Gewicht:	3,8 kg



DE

Sicherheitshinweise

Allgemein

Nagelpistolen dürfen nur von Personen über 18 Jahre benutzt werden.

Verwenden Sie stets den für die Nagelpistole richtigen Nageltyp.

Verwenden Sie das Druckluftwerkzeug niemals in brand- oder explosionsgefährdeten Bereichen.

Druckluftversorgung

Kompressoren und Druckluftwerkzeuge stellen

bei fehlerhafter Bedienung eine Gefahr dar. Halten Sie daher stets alle für die Druckluftversorgung (den Kompressor) geltenden Vorschriften ein. Achten Sie insbesondere darauf, Wasser aus dem Kompressorbehälter zu entfernen und den Filter im Druckluftschlauch zu reinigen. Wasser und Verunreinigungen in der Druckluft können das Druckluftwerkzeug beschädigen.

Der Druckluftschlauch darf nicht in Berührung mit scharfen Kanten, hohen Temperaturen oder Öl kommen.

Zu hoher Luftdruck verschleißt das Druckluftwerkzeug schneller und kann Gefahrensituationen herbeiführen. Schließen Sie das Druckluftwerkzeug niemals an eine Druckluftversorgung mit einem Druck von 120 psi und mehr an.

Vergewissern Sie sich vor Ingebrauchnahme, dass die Druckluftversorgung und sämtliche Schläuche, Kupplungen, Nippel und Adapter in ordnungs-gemäßem Zustand sind und reine, trockene Druckluft mit dem korrekten Druck und ohne Leckagen liefert. Nehmen Sie die Druckluftversorgung NIEMALS in Gebrauch, wenn dies nicht gegeben ist! Verwenden Sie niemals andere Hochdruckluft, z.B. Sauerstoff oder Azetylen.

Das Druckluftsystem sollte mit einer Schmier-vorrichtung ausgestattet sein.

Vor dem Gebrauch

Unterbrechen Sie stets die Druckluftversorgung zum Anbringen oder Auswechseln von Druckluftwerkzeug oder Zubehör.

Vergewissern Sie sich, dass das Druckluftwerkzeug vor dem Anschließen des Druckluftschlauches nicht eingeschaltet ist.

Gebrauch

Tragen Sie stets Atemschutz und Schutzbrille, wenn Sie das Druckluftwerkzeug in staubiger Umgebung verwenden, da das Druckluftwerkzeug den Staub aufwirbeln kann.

Beim Gebrauch von Druckluftwerkzeugen kann der Geräuschpegel über 85 dB(A) liegen. In einem solchen Fall ist ein Gehörschutz zu tragen.

Halten Sie das Druckluftwerkzeug während des Gebrauchs gut fest, damit es Ihnen bei plötzlichen Bewegungen nicht aus der Hand gleitet.

Richten Sie die Nagelpistole niemals auf sich selbst oder andere.

Drücken Sie NIEMALS den Sicherheitsschalter ein, wenn die Nagelpistole nicht auf einem Werkstück anliegt! Falls die Nagelpistole Nägel in die Luft schießt, kann dies zu schweren Personen- oder Sachschäden führen.

Kontrollieren Sie, ob im Arbeitsbereich verdeckte Leitungen oder dergleichen liegen, damit sie von der Nagelpistole nicht getroffen werden.

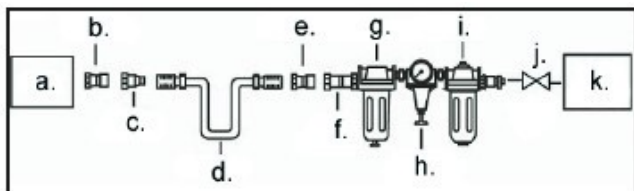
Verwenden Sie die Nagelpistole nicht dicht an der Werkstückkante, da der Nagel das Werkstück verfehlen und frei umherfliegen könnte. Verwenden Sie die Nagelpistole niemals, um Nägel über andere Nägel einzutackern.

Achten Sie stets auf die Lage des Druckluftschlauchs. Plötzliche Druckänderungen im Schlauch können dazu führen, dass dieser sich bewegt und Personen oder Gegenstände umwirft und sie dadurch zu Schaden kommen. Legen Sie den Schlauch außerdem so, dass niemand über ihn stolpern kann.

Heben oder tragen Sie das Druckluftwerkzeug niemals am Schlauch. Fassen Sie es stets am Werkzeug selbst.

Trennen Sie das Druckluftwerkzeug bei Nichtgebrauch vom Druckluftschlauch.

Anschluss



- a. Druckluftwerkzeug
- b. Stutzen
- c. Schnellkupplung
- d. Druckluftschlauch
- e. Stutzen
- f. Schnellkupplung
- g. Schmiervorrichtung
- h. Regler
- i. Filter
- j. Rückschlagventil
- k. Kompressor

Gebrauch

Einsetzen der Nägel

Kontrollieren Sie, dass die Nagelpistole nicht an die Druckluftversorgung angeschlossen ist.

Drücken Sie die Entriegelung (4) für das Nagelmagazin ein und öffnen Sie das Nagelmagazin (5).

Setzen Sie die gewünschten Nägel in das Nagelmagazin ein. Die Spitzen müssen nach unten zeigen, und die Nägel müssen vom Vorschubmechanismus nach vorn transportiert werden.

Schließen Sie das Nagelmagazin wieder. Vergewissern Sie sich, dass es einrastet und nicht ohne Druck auf den Sicherheitsschalter zur Seite geschoben werden kann.

Einstellung der Nageltiefe

Schließen Sie die Nagelpistole an die Druckluftversorgung an und kontrollieren Sie, ob der Versorgungsdruck korrekt ist.

Betätigen Sie den Regler an der Druckluftversorgung (h), um einzustellen, wie tief die Nägel in das Werkstück eindringen sollen.

Überprüfen Sie die Nageltiefe an einem Stück Abfallholz, bevor Sie die Nagelpistole am eigentlichen Werkstück einsetzen.

Gebrauch

Legen Sie den gewünschten Nagel ein und stellen Sie die Nageltiefe wie oben beschrieben ein.

Fassen Sie den Handgriff (1), legen Sie die Nagelpistole am Werkstück an, sodass der Sicherheitsschalter (6) eingedrückt wird, und drücken Sie den Abzug (3), um einen Nagel abzufeuern. Lassen Sie den Abzug wieder los.

Drücken Sie mit der Nagelpistole nicht zu stark auf.

Nehmen Sie die Nagelpistole nach Gebrauch vom Druckluftschlauch.

Fehlersuche

Problem	Ursache	Lösung
Am Oberteil oder am Abzug der Nagelpistole tritt Luft aus.	Das Abzugsventil ist beschädigt.	Lassen Sie die Nagelpistole durchsehen und reparieren.
Am Unterteil oder zwischen Pistole und Zylinderkopf der Nagelpistole tritt Luft aus.	1. Es gibt lose Schrauben 2. Die O-Ringe sind verschlissen oder beschädigt.	1. Ziehen Sie die Schrauben fest. 2. Lassen Sie die Nagelpistole durchsehen und reparieren.
Die Nägel dringen zu tief ein.	1. Es gibt lose Schrauben 2. Der Versorgungsdruck ist zu hoch	1. Ziehen Sie die Schrauben fest. 2. Reduzieren Sie den Versorgungsdruck
Die Nagelpistole arbeitet nicht einwandfrei oder schlägt die Nägel nicht ordnungsgemäß ein.	1. Der Versorgungsdruck ist zu niedrig 2. Der Nagelpistole fehlt Schmierung. 3. O-Ringe oder Dichtungen sind beschädigt, oder die Nagelpistole ist defekt.	1. Erhöhen Sie den Versorgungsdruck 2. Schmieren Sie die Nagelpistole. 3. Lassen Sie die Nagelpistole durchsehen und reparieren.
Die Nagelpistole lässt Nägel aus.	1. Die Feder im Nagelmagazin ist defekt. 2. Die Vorderplatte oder das Nagelmagazin ist defekt oder verschmutzt. 3. Der O-Ring im Kolben ist defekt oder muss geschmiert werden 4. Die Nagelpistole ist defekt.	1. Wechseln Sie die Feder aus. 2. Reinigen Sie die Vorderplatte oder das Nagelmagazin. 3. Schmieren Sie die Nagelpistole. 4. Lassen Sie die Nagelpistole durchsehen und reparieren.
Die Nägel verklemmen sich.	1. Es wurde der falsche Nageltyp verwendet, oder die Nägel liegen in der falschen Richtung. 2. Das Magazin ist lose oder verschmutzt 3. Die Nagelpistole ist defekt.	1. Verwenden Sie den richtigen Nageltyp, oder setzen Sie sie korrekt ein. 2. Setzen Sie das Magazin korrekt ein und kontrollieren Sie, dass es sauber ist. 3. Lassen Sie die Nagelpistole durchsehen und reparieren.

Reinigung und Wartung

Reinigen Sie das Druckluftwerkzeug nach Gebrauch mit einem gut ausgewrungenen Tuch und halten Sie die Oberflächen stets frei von Verschmutzungen.

Kontrollieren Sie, dass kein Schmutz oder Fremdkörper in den Sicherheitsschalter geraten sind.

Wenn die Druckluftversorgung kein Schmieröl in die Druckluft mischt, muss das Druckluftwerkzeug über den Druckluftstutzen (2) des Werkzeugs nach jeweils 1-2 Betriebsstunden geölt werden.

Hierzu geben Sie einige Tropfen Schmieröl in den Druckluftstutzen des Druckluftwerkzeugs, schließen das Werkzeug an den Druckluftschlauch an und lassen das Werkzeug einige Sekunden laufen, um es zu schmieren. Ölen Sie das Druckluftwerkzeug nach dem Gebrauch mit 4-5 Tropfen Schmieröl auf die gleiche Weise. Kontrollieren Sie regelmäßig, dass sämtliche Teile des Druckluftwerkzeugs (Dichtungen, Magazin, Abzug etc.) in gutem Zustand sind und wechseln Sie sie andernfalls aus.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dänemark erklärt hiermit, dass



DRUCKLUFTNAGELPISTOLE

69370

8,3 bar

in Übereinstimmung mit den folgenden Normen hergestellt wurde:

EN792-13:2000+A1:2008

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:
2006/42/EG Maschinenrichtlinie



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

21.03.2019 - Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding

DE

PISTOLET DO GWOŹDZI NA SPRĘŻONE POWIETRZE

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety nowego urządzenia na sprężone powietrze, przed użytkowaniem należy przeczytać niniejszy podręcznik oraz załączone instrukcje bezpieczeństwa. Przechowywać instrukcje w bezpiecznym miejscu na wypadek konieczności przypomnienia sobie funkcji urządzenia w przyszłości.

Główne elementy

1. Rączka
2. Dysza powietrza:
3. Spust
4. Zwalniacz magazynka
5. Magazynek na gwoździe.
6. Przełącznik bezpieczeństwa

Dane techniczne

Ilość gwoździ:	50 gwoździ
Wymiary gwoździ:	50-90 mm, Ø 2,8-3,4 mm
Ciśnienie robocze:	5-8 barów (80-110 PSI)
Maks. ciśnienie:	8,3 bara (120 PSI)
Zużycie sprężonego powietrza:	4,3 l na gwoździe zwolniony
Wlot powietrza:	1/4"
Kąt zszywania:	21°
Wibracja:	Ah 4,37m/s ² , K:1,5 m/s ²
Ciśnienie akustyczne, L _{pA} :	92 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Poziom hałas, L _{WA} :	105 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Wymiary:	120 × 370 × 480 mm
Waga:	3,8 kg



Specjalne instrukcje w zakresie bezpieczeństwa

Ogólne

Pistolety do gwoździ mogą być użytkowane jedynie przez osoby powyżej 18 roku życia.

Zawsze stosować prawidłowy typ gwoździ.

Nigdy nie używać urządzeń na sprężone powietrze w miejscach, gdzie istnieje ryzyko pożaru lub eksplozji.

Źródło sprężonego powietrza

W przypadku nieprawidłowego użytkowania kompresory oraz urządzenia na sprężone powietrze mogą być niebezpieczne. Należy zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podanych przez producenta! Należy zawsze pamiętać, aby opróżniać zbiornik kompresora i wyczyścić filtr powietrza. Woda i zanieczyszczenia w sprężonym powietrzu mogą zniszczyć urządzenia.

Nie dopuszczać, aby przewód sprężonego powietrza stykał się z ostrymi krawędziami, gorącymi powierzchniami lub olejem.

Zbyt wysokie ciśnienie powietrza spowoduje szybsze zużywanie się narzędzi, co może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Nigdy nie podłączać narzędzia do źródła sprężonego powietrza o mocy 120 psi lub wyższej.

Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdzić źródło powietrza, wszystkie przewody, nakrętki oraz przedłużacze oraz czy dostarczane powietrze nie uchodzi przy określonym ciśnieniu roboczym. **NIGDY** nie używać źródła powietrza oraz narzędzia, jeśli te warunki nie są spełnione! Nie używać innych gazów pod ciśnieniem, takich jak tlen lub acetylen.

Układ sprężonego powietrza powinien być wyposażony w jednostkę smarowania.

Przed rozpoczęciem użytkowania

Zawsze odłączać źródło powietrza przed odłączeniem i wymianą narzędzi lub akcesoriów.

Przed przystąpieniem do podłączania przewodów powietrza sprawdzić, czy narzędzie nie jest włączone.

Sposób użycia

Zawsze używać sprzętu chroniącego drogi oddechowe oraz ochronników oczu podczas pracy z urządzeniami na sprężone powietrze w zapyłonym środowisku, ponieważ narzędzia te mogą powodować wzbijanie się pyłu.

Narzędzia na sprężone powietrze mogą generować hałas przekraczający 85 dB (A). W takim przypadku należy zakładać słuchawki ochronne.

Podczas stosowania urządzenia należy je mocno trzymać, tak aby uniknąć upuszczenia urządzenia spowodowanego nagłymi, nieoczekiwanymi ruchami.

Nigdy nie kierować pistoletu do gwoździ do siebie lub w stronę innych osób.

NIGDY nie naciskać przełącznika bezpieczeństwa, gdy pistolet nie jest przyłożony do obrabianego elementu! Jeśli pistolet wystrzeli gwoździe w powietrze, może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub zniszczeń mienia.

Przed rozpoczęciem wbijania gwoździ należy sprawdzić, czy w przedmiotach lub pod powierzchniami, które mają być obrabiane, nie ma przewodów elektrycznych, rur i innych podobnych elementów.

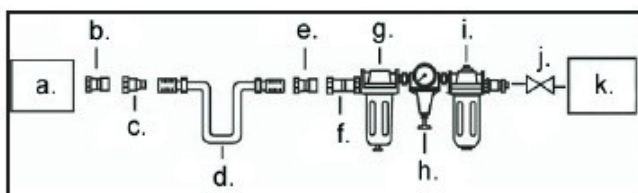
Nie używać pistoletu przy krawędziach obrabianego elementu, ponieważ gwoździe mogą nie trafić w element. Nigdy nie używać pistoletu do wbijania gwoździ na gwoździe! !

Należy zawsze być świadomym położenia przewodu elastycznego. Nagłe zmiany ciśnienia w przewodzie mogą spowodować, że nabierze on wystarczającej siły, by przewrócić ludzi lub przedmioty, co może doprowadzić do uszkodzeń ciała lub szkód materialnych. Zawsze upewnić się, że przewód nie leży w miejscu, w którym można się o niego łatwo potknąć.

Nigdy nie podnosić ani nie przenosić urządzenia trzymając za przewód. Zawsze trzymać za korpus narzędzia.

Gdy urządzenie nie używane, odłączyć przewód powietrza.

Podłączenie



- a. Urządzenie na sprężone powietrze
- b. Śruby dwustronne
- c. Szybkozłącze
- d. Przewód sprężonego powietrza
- e. Śruby dwustronne
- f. Szybkozłącze
- g. Jednostka smarowania
- h. Regulator
- i. Filtr
- j. Zawór jednokierunkowy
- k. Kompresor

Sposób użycia

Ładowanie gwoździ

Sprawdzić, czy pistolet na sprężone powietrze nie jest podłączony do źródła sprężonego powietrza.

Nacisnąć zwalnicznik magazynka (4) i otworzyć magazynek (5).

Włożyć do magazynka żadaną ilość gwoździ. Groty muszą być skierowane w dół i podajnik powinien wypychać gwoździe od tyłu.

Zamknąć magazynek. Sprawdzić, czy zaskoczył na swoim miejscu i czy nie można go poruszyć bez naciśnięcia zwalnicznika.

Ustawianie głębokości wbijania

Podłączyć pistolet do źródła powietrza i sprawdzić, czy ciśnienie powietrza jest prawidłowe.

Użyć przycisku ustawiania głębokości na źródle powietrza (h), aby ustawić głębokość, na jaką gwoździe mają być wbite w obrabiany element.

Przed wbijaniem do obrabianego elementu sprawdzić, czy głębokość jest prawidłowa wykonując wbijanie próbne na kawałku drewna.

Sposób użycia

Załadować odpowiednie gwoździe i ustawić głębokość, jak opisano powyżej.

Złapać za uchwyt (l) i umieścić pistolet przy obrabianym elemencie tak, aby przełącznik bezpieczeństwa (6) był wciśnięty, a następnie nacisnąć spust (3), aby wystrzelić gwoździe. Zwolnić spust.

Nie dociskać pistoletu zbyt mocno.

Po zakończeniu użytkowania odłączyć pistolet od przewodu powietrza.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Wyciek powietrza z górnej części pistoletu lub z okolic spustu.	Zawór spustowy jest zniszczony.	Sprawdzić i naprawić pistolet.
Wyciek powietrza z dolnej części pistoletu lub z pomiędzy pistoletu a głowicą cylindra.	1. Śruby są poluzowane. 2. O-ringi są zużyte lub zniszczone.	1. Dokręcić śruby. 2. Sprawdzić i naprawić pistolet.
Gwoździe są wbijane zbyt głęboko.	1. Śruby są poluzowane. 2. Dostarczane ciśnienie powietrza jest zbyt wysokie.	1. Dokręcić śruby. 2. Zredukować ciśnienie.
Pistolet do gwoździ na sprężone powietrze nie działa prawidłowo lub nie wbija gwoździ prawidłowo.	1. Ciśnienie jest zbyt niskie 2. Pistolet wymaga smarowania. 3. O-ringi lub uszczelki są zniszczone lub pistolet jest wadliwy.	1. Zwiększyć ciśnienie. 2. Nasmarować pistolet do gwoździ na sprężone powietrze. 3. Sprawdzić i naprawić pistolet.
Pistolet gubi gwoździe.	1. Sprężyna w magazynku jest wadliwa. 2. Przednia płyta lub magazynek są uszkodzone lub brudne. 3. O-ring w tłoku jest uszkodzony lub wymaga smarowania. 4. Pistolet jest uszkodzony.	1. Wymienić sprężynę. 2. Wyczyścić przednią płytę lub magazynek. 3. Nasmarować pistolet do gwoździ na sprężone powietrze. 4. Sprawdzić i naprawić pistolet.
Gwoździe zaklinowały się w magazynku.	1. Zastosowano nieprawidłowy typ gwoździ lub są one włożone odwrotnie. 2. Magazynek poluzowany lub brudny. 3. Pistolet jest uszkodzony.	1. Zastosować prawidłowy typ gwoździ lub włożyć gwoździe prawidłowo. 2. Zamocować magazynek prawidłowo i upewnić się, że jest on czysty. 3. Sprawdzić i naprawić pistolet.

PL

Czyszczenie i konserwacja.

Po użyciu wyczyścić narzędzie lekko wilgotną szmatką i zawsze utrzymywać w czystości wszystkie jego powierzchnie.

Upewnić się, że przełącznik bezpieczeństwa jest czysty.

Jeśli sprężone powietrze nie miesza się ze smarem w powietrzu, narzędzie musi zostać nasmarowane olejem za pomocą dyszy sprężonego powietrza po 1 lub 2 godzinach użytkowania.

Wlać kilka kropel smaru do dyszy, podłączyć narzędzie do przewodu i uruchomić na kilka sekund. W taki sam sposób nasmarować narzędzie 4-5 kroplami oleju po użyciu.

Regularnie sprawdzać, czy wszystkie części narzędzia (uszczelki, magazynek, spust itp.) są w dobrym stanie. W przeciwnym wypadku należy je wymienić.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

Deklaracja zgodności WE

Producent: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dania, niniejszym oświadcza, że



**PISTOLET DO GWOŹDZI NA
SPRĘŻONE POWIETRZE
69370**

8,3 bara

został wyprodukowany zgodnie z następującymi normami:

EN792-13:2000+A1:2008

zgodnie z postanowieniami następujących dyrektyw:

2006/42/EC Dyrektywa maszynowa ze zmianami



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

21.03.2019 - Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding, Dania

SURUÕHU-NAELAPÜSTOL

Sissejuhatus

Oma uue suruõhuseadme parimaks kasutamiseks lugege järgnevad juhised ja lisatud ohutusjuhend enne seadme kasutamist läbi. Hoidke palun juhend kindlas kohas alles juhuks, kui soovite seda hiljem veel kord läbi vaadata.

Põhikomponendid

1. Käepide
2. Õhuotsik
3. Päästik
4. Salve vabastusnupp
5. Naelasalv
6. Ohulüliti

Tehnilised andmed

Maht:	50 naela
Naela suurus:	50-90 mm, Ø 2,8-3,4 mm
Töösurve:	5-8 baari (80-110 PSI)
Maks. surve:	8,3 baari (120 PSI)
Suruõhutarve:	4,3 l väljalastava klambri kohta
Õhu juurdevool:	1/4"
Sisestusnurk:	21°
Vibratsioon:	Ah 4,37m/s ² , K:1,5 m/s ²
Helisurve, L _{PA} :	92 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Müratase, L _{WA} :	105 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Mõõtm.:	120 × 370 × 480 mm
Kaal:	3,8 kg



ET

Ohutuse erijuhised

Üldist

Suruõhu-naelapüstoleid võivad kasutada vaid 18-aastased ja vanemad isikud.

Kasutage suruõhu-naelapüstolis alati õiget tüüpi naelu.

Ärge kasutage suruõhuseadmeid kunagi kohtades, kus valitseb tule- või plahvatusoht.

Suruõhuga varustamine

Kompressorid ja suruõhuseadmed võivad olla vale kasutamise korral ohtlikud. Järgige alati seadme tootja ohutusjuhiseid! Pidage alati meeles tühjendada kompressori paak veest ja puhastada õhuvooliku filter. Vesi ja saasteained suruõhus võivad seadmeid kahjustada.

Ärge laske suruõhuvoolikul puutuda vastu teravaid servi, kuumi detaile ja õli.

Liigne õhusurve kulutab seadmeid kiiremini ja võib tekitada ohtlikke olukordi. Ärge ühendage suruõhuseadmeid kunagi suruõhuvarustusega, milles rõhk on 120 naela ruuttolli kohta või üle selle.

Kontrollige enne kasutamist õhuga varustamist, kõiki voolikuid, ühendusi, nipleid ja adptereid ja seda, et puhas õhk liiguks õigel surveil ilma leketeta. Ärge kasutage KUNAGI õhuvarustust ja seadet, kui te ei ole seda eelnevalt kontrollinud! Ärge kasutage kunagi mingeid teisi surugaase, nt hapnikku või atsetüleeni.

Suruõhusüsteem peab olema ühendatud mäardeseadmega.

Enne kasutamist

Enne tarvikute või tööriistade vahetamist või nende eemaldamist ühendage alati õhuvarustus lahti.

Veenduge, et seade ei ole enne õhuvoolikutega ühendamist sisse lülitatud.

Kasutamine

Kasutage suruõhuseadmetega tolmu keskkonnas töötamisel alati respiraatorit ja kaitseprille, sest need seadmed võivad tolmu üles keerutada.

Suruõhuseade võib kasutamisel tekitada üle 85 dB(A) müra. Sel juhul kasutage alati kõrvakaitsmeid.

Kasutamise ajal säilitage suruõhuseadme ümber alati tugev haare, vältimaks seadme maha pillamist järskude ootamatute liigutuste korral.

Ärge suunake naelapüstolit kunagi enda või teiste poole.

Ärge KUNAGI vajutage ohulülitit, kui suruõhu-naelapüstol ei ole kokkupuutes töödeldava esemega! Kui seadmest lastakse naelu õhku, võib tulemuseks olla tõsine vigastus või materiaalne kahju.

Veenduge, et töödeldavas esemes või pinnas pole peidetud kaableid, torusid jms.

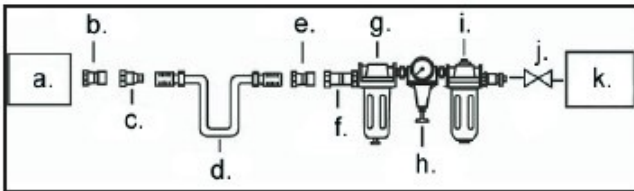
Ärge kasutage suruõhu-naelapüstolit töödeldava pinna serva lähedal, sest naelad võivad sealt valesti ja rikošetiga välja lennata. Ärge kasutage suruõhu-naelapüstolit kunagi naelte löömiseks teiste naelte peale!

Olge alati teadlik vooliku asukohast. Järsud survemuutused võivad panna vooliku liikuma piisava jõuga, et inimesi ja esemeid pikali paisata ning võimalikke vigastusi või kahjustusi tekitada. Jälgige alati, et voolik ei asuks selliselt, et võiksite selle otsa komistada.

Ärge tõstke või kandke suruõhuseadet kunagi voolikust. Hoidke alati seadmest endast kinni.

Kui te seadet ei kasuta, ühendage see õhuvooliku küljest lahti.

Ühendamine



- a. Suruõhuseade
- b. Tihvtid
- c. Kiirühendus
- d. Suruõhuvoolik
- e. Tihvtid
- f. Kiirühendus
- g. Määrdeaseade
- h. Regulaator
- i. Filter
- j. Tagasilöögiklapp
- k. Kompressor

Kasutamine

Naeltega täitmine

Veenduge, et suruõhu-naelapüstol ei ole suruõhuvarustusega ühendatud.

Vajutage salve vabastusnuppu (4) ja avage salv (5).

Sisestage sobivat tüüpi naelad salve.

Teravikud peavad olema suunaga allapoole ning söötur peaks naelu tagant ettepoole suruma.

Sulgege salv. Veenduge, et see klõpsab oma kohale ning seda ei ole võimalik ilma vabastusnuppu vajutamata ühele küljele suruda.

Naelasügavuse valimine

Ühendage suruõhu-naelapüstol õhuvarustusega ning kontrollige, et sissetuleva õhu rõhk oleks õige.

Kasutage sügavuse reguleerimise nuppu õhuvarustuse regulaatoril (h) soovitava sügavuse seadistamiseks naela paigaldamisel esemesse.

Kontrollige sügavuse õigsust puutükil, enne kui asute seadet tegelikul tööpinnal kasutama.

Kasutamine

Laadige seade vajalike naeltega ning seadistage sügavus ülalkirjeldatud viisil.

Võtke käepidemest (l) kinni ning asetage seade vastu töödeldavat detaili, nii et ohulüliti (6) oleks sisse surutud, ning seejärel vajutage naela välja tulistamiseks päästikut (3). Vabastage päästik.

Ärge suruge seadet liiga tugevasti.

Pärast kasutamist ühendage suruõhu-naelapüstol õhuvooliku küljest lahti.

ET

Törkeotsing

Probleem	Põhjus	Lahendus
Õhk lekib klambripüstoli ülaosas või päästiku ümber.	Päästiku klapp on kahjustatud.	Laske klambripüstolit kontrollida ja parandada.
Õhk lekib klambripüstoli alumises osas või klambripüstoli ja silindripea vahel.	1. On lahtiseid kruvisid. 2. O-rõngad on kulunud või kahjustatud.	1. Keerake kruvid kinni. 2. Laske klambripüstolit kontrollida ja parandada.
Naelad lastakse liiga sügavale.	1. On lahtiseid kruvisid. 2. Etteanderõhk on liiga kõrge.	1. Keerake kruvid kinni. 2. Vähendage etteanderõhku.
Naelapüstol ei tööta korralikult või ei sisesta naelu korralikult.	1. Etteanderõhk on liiga madal. 2. Klambripüstolit on vaja määrada. 3. O-rõngad või tihendid on kahjustatud või on klambripüstolil defektid.	1. Suurendage etteanderõhku. 2. Määrige klambripüstolit. 3. Laske naelapüstolit kontrollida ja parandada.
Naelapüstol jätab naelu vahele.	1. Salve vedrul on defekt. 2. Esiplaat või salv on vigane või must. 3. Kolvi o-rõngal on defekt või see vajab määrimist. 4. Naelapüstolil on defektid.	1. Vahetage vedru välja. 2. Puhastage esiplaat või salv. 3. Määrige klambripüstolit. 4. Laske naelapüstolit kontrollida ja parandada.
Naelad jäävad salve kinni.	1. Kasutusel on valed naelad või on naelad sisestatud tagurpidi. 2. Salv on kinnitustest lahti või must. 3. Naelapüstolil on defektid.	1. Kasutage õigeid naelu või sisestage naelad õigesti. 2. Paigaldage salv õigesti ja veenduge, et see on puhas. 3. Laske naelapüstolit kontrollida ja parandada.

Puhastamine ja hooldus

Puhastage seade kasutamise järel veidi niiske lapiga ning hoidke kõik pinnad alati puhtana.

Veenduge, et ohulüliti on vaba mustusest ja võõrkehast.

Kui suruõhk ei segune õhuvarustuses määrdõliga, siis tuleb suruõhuseadet õlitada seadme suruõhu ava kaudu iga 1-2 töötunni järel.

Kandke paar tilka õli avale, ühendage seade voolikuga ja laske sel mõned sekundid õlitumiseks töötada. Pärast kasutamist õlitage seadet samuti 4-5 tilga õliga.

Kontrollige korrapäraselt seadme kõikide osade (kinnituste, salve, päästiku jne) seisukorda ning kui need ei ole heas seisus, siis vahetage need välja.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Taani kinnitab käesolevaga, et



SURUÕHU-NAELAPÜSTOL

69370

8,3 baari

on toodetud kooskõlas järgmiste standarditega:

EN792-13:2000+A1:2008

vastavalt järgmiste direktiivide sätetele:

2006/42/EÜ masinate direktiiv koos selle muutmisdirektiividega



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

21.03.2019 - Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding, Taani

ET

PISTOLA DE CLAVOS

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nueva herramienta de aire comprimido, por favor, lea estas instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas antes de usarla por primera vez. Guarde las instrucciones en un lugar seguro por si necesita consultar las funciones de la herramienta más adelante.

Componentes principales

1. Mango
2. Boquilla de aire
3. Gatillo
4. Desbloqueador del depósito
5. Depósito de clavos
6. Interruptor de seguridad

Datos técnicos

Capacidad de clavos:	50 clavos
Tamaño de los clavos:	50-90 mm, Ø 2,8-3,4 mm
Presión de trabajo:	5-8 bar (80-110 PSI)
Presión máxima:	8,3 bar (120 PSI)
Consumo de aire comprimido:	4,3 l por clavo que dispara
Entrada de aire:	1/4"
Ángulo de inserción:	21°
Vibración:	Ah 4,37m/s ² , K:1,5 m/s ²
Presión acústica, L _{pA} :	92 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Emisiones acústicas, L _{wA} :	105 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Dim.:	120 × 370 × 480 mm
Peso:	3,8 kg



Instrucciones especiales de seguridad

General

Las pistolas de clavos de aire comprimido solo pueden ser utilizadas por personas de más de 18 años.

Utilice siempre el tipo de clavo adecuado en la pistola.

No use nunca herramientas de aire comprimido en lugares en los que haya riesgo de que se produzca un incendio o una explosión.

Suministro de aire comprimido

Los compresores y las herramientas de aire comprimido pueden ser peligrosas si se operan incorrectamente. ¡Cumpla siempre las instrucciones de seguridad del fabricante del compresor! Recuerde siempre vaciar el depósito de agua del compresor y limpiar el filtro de la manguera de aire comprimido. La presencia de agua y contaminantes en el aire comprimido puede dañar las herramientas.

No permita que la manguera de aire comprimido entre en contacto con bordes afilados, calor o aceite.

Una presión de aire excesiva desgasta las herramientas más deprisa y puede provocar situaciones peligrosas. No conecte nunca herramientas de aire comprimido a un suministro de aire comprimido con una presión de 120 psi o superior.

Compruebe el suministro de aire, todas las mangueras, conexiones, manguitos y adaptadores, y asegúrese de que se suministre aire limpio sin fugas y a la presión correcta antes de usar la herramienta. De lo contrario, ¡no use NUNCA el suministro de aire! No use nunca otros gases presurizados, como oxígeno o acetileno.

El sistema de aire comprimido debería disponer de unidad de lubricación.

Antes del uso

Siempre desconecte el suministro de aire antes de retirar o cambiar herramientas o accesorios.

Asegúrese de que la herramienta no está activada antes de conectar las mangueras de aire.

Uso

Utilice siempre mascarilla y gafas de seguridad cuando utilice herramientas de aire comprimido en entornos polvorientos, ya que estas herramientas pueden levantar polvo.

Las herramientas de aire comprimido pueden generar ruidos superiores a 85 dB(A). En tal caso, use siempre protectores auditivos.

Agarre siempre firmemente las herramientas de aire comprimido mientras las usa para prevenir que se caigan en caso de movimientos inesperados.

No apunte nunca a otras personas o a usted mismo con la pistola de clavos de aire comprimido.

No apriete NUNCA el interruptor de seguridad si la grapadora no está en contacto con la pieza de trabajo. Si la pistola dispara clavos al aire puede provocar lesiones o daños materiales graves.

Compruebe que no haya cables eléctricos, tubos, etc. ocultos en las piezas o superficies en que va a clavar clavos.

No use la pistola de clavos de aire comprimido cerca de la superficie que está clavando, ya que los clavos pueden dispararse en dirección errónea y volar/rebotar libremente. ¡No use nunca la pistola de clavos de aire comprimido para clavar clavos sobre otros clavos! Atención:

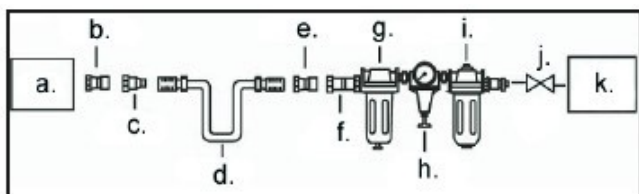
ES

No pierda nunca de vista la ubicación de la manguera. Los cambios de presión repentinos en la manguera pueden provocar que se mueva con suficiente fuerza para hacer caer personas y objetos, lo cual podría provocar lesiones o daños. Asegúrese siempre de que la manguera no esté en un lugar donde sea fácil tropezar con ella.

No agarre ni transporte nunca las herramientas de aire comprimido por la manguera; agarre siempre la herramienta en sí.

Desconecte la herramienta de la manguera de aire comprimido si no la está utilizando.

Conexión



- a. Herramienta de aire comprimido
- b. Espárragos
- c. Conector rápido
- d. Manguera de aire comprimido
- e. Espárragos
- f. Conector rápido
- g. Dispositivo de lubricación
- h. Regulador
- i. Filtro
- j. Válvula de no retorno
- k. Compresor

Uso

Cómo cargar los clavos

Asegúrese de que la pistola de clavos de aire comprimido no esté conectada al suministro de aire comprimido.

Apriete el botón para soltar el depósito (4) y abra el depósito (5).

Introduzca en el depósito los clavos que necesite. Las puntas deben apuntar hacia abajo y el alimentador debe empujar los clavos hacia adelante desde atrás.

Cierre el depósito. Asegúrese de que quede fijo en su sitio con un clic y de que no se pueda empujar hacia un lado sin pulsar el botón para soltarlo.

Ajuste de la profundidad de los clavos

Conecte la pistola de clavos de aire comprimido al suministro de aire, y asegúrese de que la presión del aire es la adecuada.

Use el botón de configuración de profundidad del suministro de aire (h) para regular la profundidad a la cual se va a clavar el clavo.

Asegúrese de que la profundidad es la correcta haciendo una prueba en un trozo de madera que no necesite.

Uso

Cargue los clavos que necesite y configure la profundidad tal y como se ha explicado anteriormente.

Agarre el asa (l), coloque la pistola sobre el objeto de modo que se apriete el interruptor de seguridad (6) y apriete el gatillo (3) para disparar un clavo. Suelte el gatillo.

No apriete la pistola de clavos de aire comprimido con demasiada fuerza.

Desconecte la pistola de clavos de aire comprimido de la manguera de aire después de utilizarla.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
Se escapa aire por la parte superior de la pistola de clavos de aire comprimido o alrededor del gatillo.	La válvula del gatillo está dañada.	Pida que examinen y reparen la pistola de clavos de aire comprimido.
Se escapa aire por la parte inferior de la pistola de clavos, o entre la pistola y el cabezal cilíndrico.	1. Hay tornillos flojos. 2. Las juntas tóricas están desgastadas o dañadas.	1. Apriete los tornillos. 2. Pida que examinen y reparen la pistola de clavos de aire comprimido.
Los clavos quedan demasiado hondos.	1. Hay tornillos flojos. 2. La presión de suministro es demasiado alta.	1. Apriete los tornillos. 2. Reduzca el suministro de aire.
La pistola de clavos no funciona correctamente o no clava los clavos correctamente.	1. La presión de suministro es insuficiente 2. La pistola de clavos de aire comprimido necesita lubricación 3. Las juntas tóricas u otras juntas están dañadas, o la pistola de clavos de aire comprimido es defectuosa.	1. Incremente el suministro de aire. 2. Lubrique la pistola de clavos de aire comprimido. 3. Pida que examinen y reparen la pistola de clavos de aire comprimido.
La pistola de clavos de aire comprimido se salta clavos	1. El muelle del depósito está defectuoso. 2. Placa frontal o depósito defectuoso o sucio. 3. La junta tórica del pistón está defectuosa o necesita lubricación. 4. La pistola de clavos de aire comprimido es defectuosa.	1. Cambie el muelle. 2. Limpie la placa frontal o el depósito. 3. Lubrique la pistola de clavos de aire comprimido. 4. Pida que examinen y reparen la pistola de clavos de aire comprimido.
Los clavos se quedan atascados en el depósito.	1. No está usando los clavos correctos, o las grapas están colocadas del revés. 2. El depósito está suelto o sucio. 3. La pistola de clavos de aire comprimido es defectuosa.	1. Use los clavos correctos, o introdúzcalos correctamente. 2. Monte el depósito correctamente, y asegúrese de que está limpio. 3. Pida que examinen y reparen la pistola de clavos de aire comprimido.

Limpieza y mantenimiento

Limpie la herramienta con un trapo ligeramente húmedo después de su uso y mantenga siempre limpias todas las superficies.

Asegúrese de que el botón de seguridad no tenga suciedad ni elementos ajenos.

Si el suministro de aire comprimido no mezcla aceite lubricante con el aire, lubrique la herramienta mediante la boquilla de aire comprimido cada 1 o 2 horas de funcionamiento.

Aplique un par de gotas de aceite a la boquilla, conecte la herramienta a la manguera y déjela funcionar algunos segundos para lubricarla. Después de utilizar la herramienta, lubríquela con 4 o 5 gotas de aceite aplicadas con el mismo método.

Asegúrese regularmente de que todas las piezas de la herramienta (juntas, depósito, gatillo, etc.) estén en buenas condiciones, y hágalas cambiar si no es así.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dinamarca declara por la presente que la



**PISTOLA DE CLAVOS
69370
8,3 bar**

ha sido fabricada de acuerdo con los siguientes estándares:

EN792-13:2000+A1:2008

de conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas:

Directiva de máquinas 2006/42/CE



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

21.03.2019 - Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding, Dinamarca

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

CHIODATRICE AD ARIA COMPRESSA

Introduzione

Per ottenere le massime prestazioni della vostra nuova chiodatrice ad aria compressa, prima dell'uso leggere queste istruzioni e le norme sulla sicurezza allegate. Consigliamo di tenere le istruzioni in un luogo sicuro nel caso in cui sia necessario rileggere il funzionamento della chiodatrice ad aria compressa.

Componenti principali

1. Manico
2. Ugello dell'aria
3. Pulsante a grilletto
4. Sblocco caricatore
5. Caricatore chiodi
6. Interruttore di sicurezza

Dati tecnici

Capacità caricatore:	50 chiodi
Misura chiodi:	50-90 mm, Ø 2,8-3,4 mm
Pressione d'esercizio:	5-8 bar (80-110 PSI)
Pressione max.	8,3 bar (120 PSI)
Consumo aria compressa:	4,3 l per ciascun chiodo sparato
Presa d'aria:	1/4"
Angolazione inserimento:	21°
Vibrazioni:	Ah 4,37m/s ² , K:1,5 m/s ²
Pressione acustica, L _{PA} :	92 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Livello di potenza sonora, L _{WA} :	105 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Dim.:	120 × 370 × 480 mm
Peso:	3,8 kg



IT

Istruzioni di sicurezza particolari

In generale

Le chiodatrici ad aria compressa devono essere utilizzate esclusivamente da persone maggiorenni.

Utilizzare sempre il tipo di chiodi adatti per la chiodatrice.

Non utilizzare mai utensili ad aria compressa in aree a rischio di incendio o di esplosione.

Alimentazione di aria compressa

I compressori e gli utensili ad aria compressa possono essere pericolosi se maneggiati in modo errato. Rispettare sempre le istruzioni di sicurezza del produttore del compressore! Non dimenticare di scaricare l'acqua dal serbatoio del compressore e di pulire il filtro del tubo dell'aria. La presenza di acqua e impurità nell'aria compressa potrebbe danneggiare l'utensile.

Evitare che il tubo dell'aria compressa entri a contatto con bordi taglienti, calore eccessivo e olio.

Una pressione eccessiva dell'aria provoca una rapida usura dell'utensile e può dare luogo a situazioni pericolose. Non collegare mai gli utensili ad aria compressa a una fonte di alimentazione dell'aria compressa con pressione di 120 PSI o superiore.

Prima dell'uso controllare l'alimentazione dell'aria, tutti i tubi, raccordi, ugelli e adattatori, accertarsi che l'aria fornita sia pulita, alla pressione corretta e che non vi siano perdite. In caso contrario, NON utilizzare il sistema di alimentazione aria e l'utensile! Non utilizzare nessun'altra fonte di gas sotto pressione, ad esempio ossigeno o acetilene.

L'impianto dell'aria compressa deve essere dotato di un lubrificatore.

Prima dell'uso

Staccare sempre l'alimentazione dell'aria prima di rimuovere o cambiare utensili o accessori.

Prima di collegare i tubi dell'aria controllare che l'utensile non sia attivato.

Utilizzo

Indossare sempre una maschera facciale protettiva e occhiali protettivi quando si utilizzano utensili ad aria compressa in ambienti polverosi, in quanto questi utensili possono sollevare la polvere.

Gli utensili ad aria compressa possono raggiungere un livello di rumore superiore a 85 dB(A) durante l'uso. In tal caso indossare sempre protezioni acustiche.

Gli utensili ad aria compressa devono essere sempre impugnati saldamente durante l'uso per evitare che sfuggano di mano se all'improvviso si compiono movimenti imprevisti.

Non puntare mai la chiodatrice ad aria compressa su se stessi o su altre persone.

NON tenere premuto l'interruttore di sicurezza se la pistola non poggia sul pezzo in lavorazione! Se l'utensile spara chiodi in aria si potrebbero riportare gravi lesioni o si potrebbe danneggiare il materiale.

Verificare la presenza di cavi di alimentazione, tubi ecc. nascosti nei pezzi o nelle superfici da inchiodare.

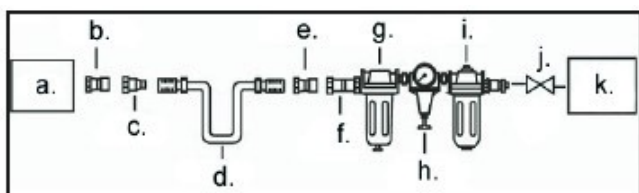
Non usare la chiodatrice vicino al bordo della superficie da inchiodare poiché i chiodi potrebbero non piantarsi e scagliarsi/rimbalzare in aria. Non utilizzare mai la chiodatrice ad aria compressa per infilare chiodini sopra ad altri chiodini! !

Fare sempre attenzione alla posizione del tubo flessibile. Una variazione improvvisa della pressione nel tubo potrebbe farlo spostare con una forza tale da colpire persone e oggetti, provocando così lesioni o danni. Assicurarsi sempre che il tubo flessibile non sia stato posato in un punto nel quale sia possibile inciampare.

Per sollevare o trasportare gli utensili ad aria compressa non tenerli per il tubo e afferrare sempre l'utensile stesso.

Staccare l'utensile dal tubo dell'aria se non deve essere utilizzato.

Collegamento



- a. Utensile ad aria compressa
- b. Raccordi
- c. Attacco rapido
- d. Tubo dell'aria compressa
- e. Raccordi
- f. Attacco rapido
- g. Lubrificatore
- h. Manometro
- i. Filtro
- j. Valvola di ritegno
- k. Compressore

Utilizzo

Caricamento dei chiodi

Accertarsi che la chiodatrice ad aria compressa non sia allacciata all'alimentazione dell'aria compressa.

Premere il pulsante di sblocco del caricatore (4) e aprire il caricatore (5).

Inserire nel caricatore il numero di chiodi necessari. I punti devono essere rivolti verso il basso e l'alimentatore deve spingere i chiodi in avanti da dietro.

Chiudere il caricatore. Controllare che sia bene incastrato al suo posto e che non possa spostarsi se non quando si preme il pulsante di sblocco.

Regolazione della profondità di inserimento dei chiodi

Allacciare la chiodatrice all'alimentazione dell'aria e controllare che la pressione dell'aria alimentata sia corretta.

Per regolare la profondità di inserimento del chiodo nel pezzo, utilizzare il pulsante di regolazione della pressione sul sistema di alimentazione aria (h).

Controllare la profondità facendo prima una prova su un pezzo di legno di scarto.

Utilizzo

Caricare i chiodi e regolare la profondità come appena illustrato.

Afferrare l'impugnatura (1), poggiare la chiodatrice sul pezzo senza premere l'interruttore di sicurezza (6) e premere il pulsante a grilletto (3) per sparare un chiodo. Rilasciare il pulsante a grilletto.

Non spingere la chiodatrice con una forza eccessiva.

Dopo l'uso, staccare la chiodatrice dal tubo dell'aria.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Perdita d'aria dalla parte superiore della chiodatrice o attorno al grilletto.	La valvola del grilletto è danneggiata.	Eeguire un controllo e riparare l'utensile.
Perdita d'aria dalla parte inferiore della chiodatrice ad aria compressa o tra la chiodatrice e la testa cilindrica.	1. Viti allentate. 2. O-ring usurati o danneggiati.	1. Serrare le viti. 2. Eeguire un controllo e riparare l'utensile.
Profondità di inserimento chiodi eccessiva.	1. Viti allentate. 2. Pressione di alimentazione troppo alta.	1. Serrare le viti. 2. Ridurre la pressione di alimentazione.
La chiodatrice ad aria compressa non funziona bene o non spara bene i chiodi.	1. Scarsa pressione di alimentazione aria 2. È necessario lubrificare la chiodatrice ad aria compressa 3. OR o guarnizioni danneggiate/utensile difettoso.	1. Aumentare la pressione di alimentazione. 2. Lubrificare la chiodatrice ad aria compressa 3. Eeguire un controllo e riparare l'utensile.
La chiodatrice ad aria compressa spara ma non escono chiodi	1. La molla nel caricatore è difettosa. 2. La piastra anteriore o il caricatore sono difettosi/sporchi. 3. L'O-ring nel pistone è difettoso o deve essere lubrificato. 4. La chiodatrice ad aria compressa è difettosa	1. Sostituire la molla. 2. Pulire la piastra anteriore/il caricatore. 3. Lubrificare la chiodatrice ad aria compressa 4. Eeguire un controllo e riparare l'utensile.
I chiodi si inceppano nel caricatore.	1. I chiodi utilizzati non sono del tipo giusto oppure i punti metallici sono stati inseriti al contrario. 2. Il caricatore è allentato o sporco. 3. La chiodatrice ad aria compressa è difettosa	1. Utilizzare i chiodi adatti o inserirli correttamente. 2. Montare correttamente il caricatore e assicurarsi che sia pulito. 3. Eeguire un controllo e riparare l'utensile.

Pulizia e manutenzione

Dopo l'uso, pulire l'utensile con un panno leggermente umido e tenere sempre pulite tutte le superfici.

Controllare che il pulsante di sicurezza sia pulito e privo di corpi estranei.

Se l'alimentazione dell'aria compressa non miscela olio lubrificante e aria, lubrificare l'utensile dall'ugello dell'aria compressa ogni 1-2 ore di utilizzo.

Applicare alcune gocce di olio sull'ugello, allacciare l'utensile al tubo e far funzionare l'utensile per alcuni secondi in modo da lubrificarlo. Dopo l'uso, lubrificare l'utensile con 4-5 gocce di olio seguendo lo stesso metodo.

A intervalli regolari controllare se tutti i pezzi dell'utensile (guarnizioni, caricatore, grilletto, ecc.) sono in buone condizioni e sostituirli se necessario.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danimarca, con la presente dichiara che il prodotto



**CHIODATRICE AD ARIA COMPRESSA
69370
8,3 bar**

è stato fabbricato in conformità con le norme seguenti:

EN792-13:2000+A1:2008

nel rispetto di quanto indicato dalle seguenti direttive:

2006/42/CE Direttiva Macchine



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

21/03/2019 - Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding, Danimarca

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

PERSLUCHTSPIJKERPISTOOL

Inleiding

Om het beste uit uw nieuwe persluchtgereedschap te halen, gelieve deze aanwijzingen en de bijgevoegde veiligheidsaanwijzingen voor gebruik door te lezen. Bewaar de instructies op een veilige plek voor het geval u informatie over de functies van het gereedschap later nodig hebt.

Basisonderdelen

1. Handgreep
2. Persluchtmondstuk
3. Trekker
4. Loskoppeling magazijn
5. Spijkermagazijn
6. Veiligheidsschakelaar

Technische gegevens

Spijkercapaciteit:	50 spijkers
Spijker grootte:	50-90 mm Ø 2,8-3,4 mm
Werkdruk:	5-8 bar (80-110 PSI)
Max. druk:	8,3 bar (120 PSI)
Persluchtverbruik:	4,3 l per afgeschoten spijker
Luchtinname:	1/4"
Plaatsingshoek:	21°
Trilling:	Ah 4,37m/s ² , K:1,5 m/s ²
Geluidsdruk, L _{PA} :	92 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Geluidsniveau, L _{WA} :	105 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Afm.:	120 × 370 × 480 mm
Gewicht:	3,8 kg



Speciale veiligheidsaanwijzingen

Algemeen

Persluchtspijkerpistolen mogen alleen gebruikt worden door personen ouder dan 18 jaar.

Gebruik altijd het juiste type spijker voor het persluchtspijkerpistool.

Gebruik nooit persluchtgereedschap in omgevingen waar risico bestaat op brand of ontploffing.

Persluchttoevoer

Compressors en persluchtgereedschap kunnen bij incorrect gebruik gevaar opleveren. Houd u altijd aan de veiligheidsaanwijzingen van de fabrikant van de compressor! Zorg er altijd voor dat u water uit de compressortank laat weglopen en dat u de luchtslangfilter reinigt. Water en verontreiniging in perslucht kan gereedschap beschadigen.

Zorg ervoor dat de persluchtslang niet in contact komt met scherpe randen, hitte en olie.

Door te veel perslucht slijt gereedschap sneller. Dit kan gevaarlijke situaties veroorzaken. Sluit het persluchtgereedschap nooit aan op een persluchttoevoer met een druk van 120 psi of hoger.

Controleer voor gebruik de luchttoevoer, alle slangen, aansluitingen, nippels en adapters en controleer of schone droge lucht aangevoerd wordt met de juiste druk en zonder lekken. Gebruik de luchttoevoer en het gereedschap NOOIT als dit niet het geval is! Gebruik nooit andere persluchtgasen, zoals zuurstof of acetyleengas.

Het persluchtsysteem dient uitgerust te zijn met een smeerapparaat.

Vóór gebruik

Koppel de luchttoevoer altijd los voordat u gereedschap of accessoires verwijdt of verwisselt.

Controleer of het gereedschap is uitgeschakeld voordat u luchtslangen aansluit.

Gebruik

Gebruik altijd een gelaatsmasker en beschermingsbril bij gebruik van persluchtgereedschap in stoffige omgevingen. Dit soort gereedschap kan ervoor zorgen dat het stof opwaait.

Persluchtgereedschap kan geluidsniveaus produceren tot wel 85 dB(A). Als dit het geval is, draag dan altijd oorbescherming.

Houd het persluchtgereedschap altijd stevig vast tijdens gebruik om te voorkomen dat het gereedschap valt bij plotselinge onverwachte bewegingen.

Richt het persluchtspijkerpistool nooit op uzelf of op anderen.

Druk de veiligheidsschakelaar NOOIT in als het spijkerpistool niet in contact staat met het werkstuk! Als het pistool spijkers in de lucht schiet, kan dit ernstig letsel of ernstige materiële schade tot gevolg hebben.

Controleer op verborgen stroomkabels, buizen etc. in de items of het oppervlak waarin u gaat spijkeren.

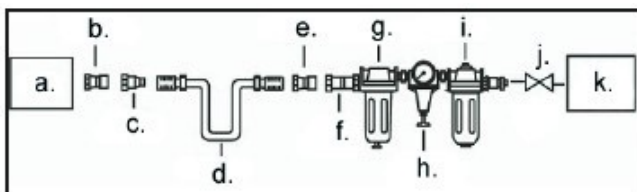
Gebruik het persluchtspijkerpistool niet dichtbij de rand van het oppervlak waarin u een spijker wilt schieten. De brads kunnen weigeren en vrij rondvliegen/terugkaatsen. Gebruik het persluchtspijkerpistool nooit om brads op andere brads te schieten! !

Zorg ervoor dat u altijd weet waar de slang zich bevindt. Plotselinge veranderingen in druk in de slang kunnen ervoor zorgen dat deze begint te bewegen met voldoende kracht om personen en objecten neer te vellen, waardoor mogelijk letsel of schade ontstaat. Zorg er altijd voor dat de slang niet ergens ligt waar personen er gemakkelijk over kunnen struikelen.

Til persluchtgereedschap nooit op aan de slang en draag het ook niet op die manier. Houd altijd het gereedschap zelf vast.

Ontkoppel het gereedschap van de luchtslang wanneer u het niet gebruikt.

Aansluiting



- a. Persluchtgereedschap
- b. Tapbouten
- c. Snelaansluiting
- d. Persluchtslang
- e. Tapbouten
- f. Snelaansluiting
- g. Smeerapparaat
- h. Regelaar
- i. Filter
- j. Terugslagventiel
- k. Compressor

Gebruik

Spijkers plaatsen

Zorg dat het persluchtspijkerpistool niet op de persluchttoevoer aangesloten is.

Druk de magazijnloskoppeling (4) in en open het magazijn (5).

Plaats het gewenste aantal spijkers in het magazijn. De punten moeten naar beneden wijzen en de spijkertoevoer duwt vervolgens de spijkers van achteren naar voren.

Sluit het magazijn. Controleer of het op zijn plaats klikt en niet naar een kant geduwd kan worden zonder de loskoppeling in te drukken.

Spijkerdiepte instellen

Sluit het persluchtspijkerpistool aan op de luchttoevoer en zorg dat de persluchtdruk correct is.

Gebruik de instellingsknop voor de dieptepersdruk op de luchttoevoer (h) om de diepte waarmee de spijker in het werkstuk geschoten wordt, aan te passen.

Controleer op een stuk resthout of de diepte correct is voordat u het pistool op het werkstuk gebruikt.

Gebruik

Plaats de gewenste spijkers en stel de diepte in zoals hierboven beschreven.

Houd de handgreep (1) vast, plaats het pistool op het werkstuk zodat de veiligheidsschakelaar (6) ingedrukt is en druk de trekker (3) in om een spijker af te schieten. Laat de trekker los.

Druk niet te hard op het persluchtspijkerpistool.

Ontkoppel het persluchtspijkerpistool na gebruik van de luchtslang.

Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Er lekt lucht uit de bovenkant van het persluchtspijkerpistool of rond de trekker.	Het trekkerventiel is beschadigd.	Laat het persluchtspijkerpistool controleren en repareren.
Er lekt lucht uit de onderkant van het persluchtspijkerpistool of tussen het pistool en de cilinderkop.	1. Er zijn schroeven die niet vastzitten. 2. O-ringen zijn versleten of beschadigd.	1. Draai de schroeven aan. 2. Laat het persluchtspijkerpistool controleren en repareren.
Spijkers te diep ingeschoten.	1. Er zijn schroeven die niet vastzitten. 2. Persluchttoevoer is te hoog.	1. Draai de schroeven aan. 2. Verlaag de toevoerdruk.
Persluchtspijkerpistool werkt niet goed of schiet spijkers niet goed af.	1. Toevoerdruk te laag. 2. Persluchtspijkerpistool moet gesmeerd worden. 3. O-ringen of pakkingen zijn beschadigd of het persluchtspijkerpistool is defect.	1. Verhoog de toevoerdruk. 2. Smeer het persluchtspijkerpistool. 3. Laat het persluchtspijkerpistool controleren en repareren.
Persluchtspijkerpistool slaat spijkers over.	1. Veer in magazijn is defect. 2. Voorplaat of magazijn is defect of vuil. 3. O-ring in zuiger is defect of moet gesmeerd worden. 4. Persluchtspijkerpistool is defect.	1. Vervang de veer. 2. Reinig de voorplaat of het magazijn. 3. Smeer het persluchtspijkerpistool. 4. Laat het persluchtspijkerpistool controleren en repareren.
De spijkers blijven klem zitten in het magazijn.	1. Er worden verkeerde spijkers gebruikt, of de spijkers zijn achterstevoren geplaatst. 2. Het magazijn zit los of is vuil. 3. Persluchtspijkerpistool is defect.	1. Gebruik de juiste spijkers of plaats ze op de juiste wijze. 2. Bevestig het magazijn op de juiste manier en zorg ervoor dat deze schoon is. 3. Laat het persluchtspijkerpistool controleren en repareren.

Reiniging en onderhoud

Reinig het gereedschap na gebruik met een goed uitgewrongen doek en houd alle oppervlakken altijd schoon.

Zorg dat de veiligheidsschakelaar vrij is van vuil en andere zaken.

Als de persluchttoevoer geen smeeroilie in de lucht mengt, smeer het gereedschap dan na elke 1-2 gebruiksuren via het persluchtmondstuk.

Breng een paar druppels olie aan op het mondstuk, koppel het gereedschap aan de slang en zet deze een paar seconden aan om hem te smeren. Smeer het gereedschap na gebruik op dezelfde manier met 4-5 druppels olie.

Controleer regelmatig of alle delen van het gereedschap (de pakkingen, het magazijn, de trekker etc.) in goede conditie zijn en laat ze vervangen als dit niet het geval is.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denemarken verklaart hierbij dat



PERSLUCHTSPIJKERPISTOOL
69370
8,3 bar

is geproduceerd in overeenstemming met de volgende norm:

EN792-13:2000+A1:2008

en in overeenstemming met de bepalingen van de volgende richtlijnen:

2006/42/EG Machinerichtlijn



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Kirsten Vibeke Jensen".

21-03-2019 - Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding, Denemarken

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

CLOUEUSE À AIR COMPRIMÉ

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouvelle cloueuse à air comprimé, veuillez lire entièrement les instructions ainsi que les consignes de sécurité jointes avant toute utilisation. Conservez ces instructions dans un lieu sûr afin de pouvoir vous y référer ultérieurement en cas de besoin.

Composants principaux

1. Poignée
2. Raccord d'air
3. Gâchette
4. Déverrouillage du chargeur
5. Chargeur de pointes
6. Commutateur de sécurité

Données techniques

Capacité cloueuse :	50 pointes
Taille des pointes :	50-90 mm, Ø 2,8-3,4 mm
Pression de fonctionnement :	5-8 bars (80-110 PSI)
Pression max. :	8,3 bars (120 PSI)
Consommation d'air comprimé :	4,3 l par pointe déchargée
Entrée d'air :	1/4"
Angle d'insertion :	21°
Vibrations :	Ah 4,37m/s ² , K:1,5 m/s ²
Pression acoustique, L _{pA} :	92 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Puissance acoustique, L _{WA} :	105 dB(A), Kpa: 3 dB(A)
Dim. :	120 × 370 × 480 mm
Poids :	3,8 kg



FR

Consignes de sécurité particulières

Informations générales

Les cloueuses à air comprimé sont interdites aux personnes de moins 18 ans.

Utilisez toujours des pointes adaptées à la cloueuse.

N'utilisez jamais les outils à air comprimé dans les zones où il y a un risque de feu ou d'explosion.

Alimentation en air comprimé

Les compresseurs et les outils à air comprimé peuvent être dangereux s'ils ne sont pas utilisés correctement. Respectez toujours les consignes de sécurité du fabricant pour cet outil à air comprimé ! N'oubliez jamais de vider le réservoir d'eau du compresseur et de nettoyer le filtre du tuyau d'air. La présence d'eau et de contaminants dans l'air comprimé peut endommager les outils.

Évitez tout contact du tuyau d'air comprimé avec des arêtes vives, de la chaleur et de l'huile.

Une pression d'air excessive usera plus rapidement les outils et peut causer des situations dangereuses. Ne raccordez jamais l'outil à une alimentation en air comprimé avec une pression supérieure ou égale à 120 PSI.

Avant utilisation, vérifiez l'alimentation en air, tous les tuyaux, raccords, embouts filetés et adaptateurs, et si de l'air pur est bien fourni, sans fuites, à la pression correcte. N'utilisez JAMAIS l'alimentation en air et l'outil si ce n'est pas le cas ! N'utilisez aucune autre source de gaz sous pression, tel que de l'oxygène ou de l'acétylène.

Le système d'air comprimé doit être équipé d'un dispositif de lubrification.

Avant utilisation

Débranchez toujours l'alimentation en air avant d'enlever ou de changer des outils ou des accessoires.

Vérifiez si l'outil est bien éteint avant de raccorder des tuyaux d'air.

Utilisation

Utilisez toujours un masque et des lunettes de protection quand vous utilisez des outils à air comprimé dans des environnements poussiéreux, étant donné qu'ils peuvent soulever la poussière.

Les outils à air comprimé peuvent générer des niveaux de bruit supérieurs à 85 dB(A) lors de leur utilisation. Si c'est le cas, utilisez toujours des protections auditives.

Pour éviter de lâcher l'outil et pour anticiper des mouvements brusques, maintenez toujours les outils à air comprimé d'une prise ferme pendant l'utilisation.

Ne pointez jamais la cloueuse vers vous ou vers d'autres personnes.

N'appuyez JAMAIS sur le commutateur de sécurité lorsque la cloueuse n'est pas en contact avec la pièce à travailler ! Un pistolet qui décharge des pointes en l'air peut entraîner des dommages corporels ou matériels importants.

Vérifiez l'absence de câbles d'alimentation, tuyaux, etc. pouvant être dissimulés dans les éléments ou les surfaces que vous allez clouer.

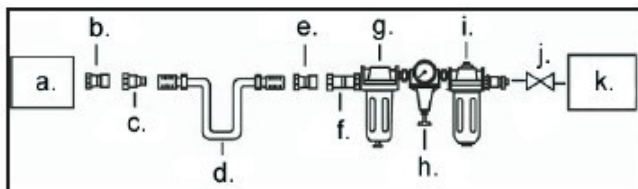
N'utilisez pas la cloueuse près du bord de la surface à clouer, les pointes pourraient avoir des ratés et voler/ricocher librement. N'utilisez jamais la cloueuse pour enfoncer des pointes au-dessus d'autres pointes !!

Soyez toujours attentif à l'emplacement du tuyau. Les changements brusques de pression dans le tuyau peuvent le faire bouger avec une force suffisante pour renverser des personnes et des objets, et entraîner des dommages corporels ou matériels. Assurez-vous toujours que personne ne peut trébucher à cause du tuyau.

Ne soulevez ni ne portez jamais des outils à air comprimé par leur tuyau. Tenez toujours bien l'outil en lui-même.

Déconnectez l'outil de son tuyau d'air lorsqu'il n'est pas utilisé.

Raccordement



- a. Outil à air comprimé
- b. Raccords
- c. Raccord rapide
- d. Tuyau d'air comprimé
- e. Raccords
- f. Raccord rapide
- g. Dispositif de lubrification
- h. Détendeur
- i. Filtre
- j. Clapet antiretour
- k. Compresseur

Utilisation

Chargement des pointes

Veillez à ce que la cloueuse à air comprimé soit débranchée de l'alimentation en air comprimé.

Appuyez sur la détente du chargeur (4) et ouvrez le chargeur (5).

Insérez le nombre de pointes nécessaire dans le chargeur. Les pointes doivent être dirigées vers le bas et le dispositif d'alimentation doit pousser les pointes de derrière vers l'avant.

Fermez le chargeur. Vérifiez si vous entendez le clic d'enclenchement et s'il ne peut pas être poussé d'un côté sans presser sur le déverrouillage.

Réglage de la profondeur des pointes

Connectez la cloueuse à l'alimentation en air, et assurez-vous que la pression d'alimentation en air est correcte.

Utilisez le bouton de réglage de la profondeur/pression sur l'alimentation en air (h) pour régler la profondeur à laquelle la pointe doit être enfoncée dans l'objet.

Vérifiez si la profondeur est correcte sur une chute de bois avant de l'utiliser sur l'objet.

Utilisation

Chargez les pointes nécessaires et réglez la profondeur conformément à la description ci-dessus.

Tenez fermement la poignée (1), placez le pistolet sur l'objet afin d'appuyer sur le commutateur de sécurité (6) et pressez sur la gâchette (3) pour tirer une pointe. Relâchez la gâchette.

N'appuyez pas trop fort sur la cloueuse.

Déconnectez la cloueuse du tuyau d'air après utilisation.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Fuite d'air par le haut de la cloueuse ou au niveau de la gâchette.	La soupape de la gâchette est endommagée.	Faites contrôler et réparer la cloueuse.
Fuite d'air par le bas de la cloueuse ou entre la cloueuse et la culasse.	1. Des vis sont desserrées. 2. Les joints toriques sont usés ou endommagés.	1. Serrez les vis. 2. Faites contrôler et réparer la cloueuse.
Les pointes sont enfoncées trop profondément.	1. Des vis sont desserrées. 2. La pression d'alimentation est trop élevée.	1. Serrez les vis. 2. Réduisez la pression d'alimentation.
La cloueuse ne fonctionne pas convenablement ou n'enfonce pas les pointes de façon adéquate.	1. La pression d'alimentation est trop faible. 2. La cloueuse doit être lubrifiée. 3. Les joints toriques ou d'étanchéité sont endommagés ou la cloueuse est défectueuse.	1. Augmentez la pression d'alimentation. 2. Lubrifiez la cloueuse. 3. Faites contrôler et réparer la cloueuse.
La cloueuse passe des pointes.	1. Le ressort dans le chargeur est défectueux. 2. La plaque avant ou le chargeur est défectueux ou sale. 3. Le joint torique du piston est défectueux ou doit être lubrifié. 4. La cloueuse est défectueuse.	1. Remplacez le ressort. 2. Nettoyez la plaque avant ou le chargeur. 3. Lubrifiez la cloueuse. 4. Faites contrôler et réparer la cloueuse.
Les pointes restent coincées dans le chargeur.	1. Les pointes utilisées sont inadéquates ou insérées à l'envers. 2. Le chargeur bouge ou est sale. 3. La cloueuse est défectueuse.	1. Utilisez des pointes adaptées, ou insérez les pointes correctement. 2. Montez le chargeur correctement et assurez-vous qu'il est propre. 3. Faites contrôler et réparer la cloueuse.

Nettoyage et entretien

Après utilisation, nettoyez l'outil à l'aide d'un chiffon légèrement humide, et veillez à ce que toutes les surfaces soient toujours propres.

Assurez-vous que le commutateur de sécurité est exempt de saleté et de matières étrangères.

Si l'alimentation en air comprimé ne mélange pas l'huile lubrifiante avec l'air, lubrifiez l'outil avec de l'huile par le raccord d'air comprimé toutes les 1-2 heures de fonctionnement.

Appliquez quelques gouttes d'huile sur le raccord, raccordez l'outil au tuyau et faites-le fonctionner quelques secondes pour le lubrifier. Lubrifiez l'outil avec 4-5 gouttes d'huile selon la même méthode après utilisation.

Effectuez régulièrement de contrôles pour vous assurer que tous les éléments de l'outil (joints, chargeur, gâchette, etc.) sont en bon état et faites-les remplacer si ce n'est pas le cas.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com



Déclaration de conformité CE

Fabricant : Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danemark déclare par la présente que la



**CLOUEUSE À AIR COMPRIMÉ
69370**

8,3 bars

a été fabriquée conformément aux normes ou documents normatifs suivants :

EN792-13:2000+A1:2008

selon les dispositions des directives ci-après :

2006/42/CE Directive Machines



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

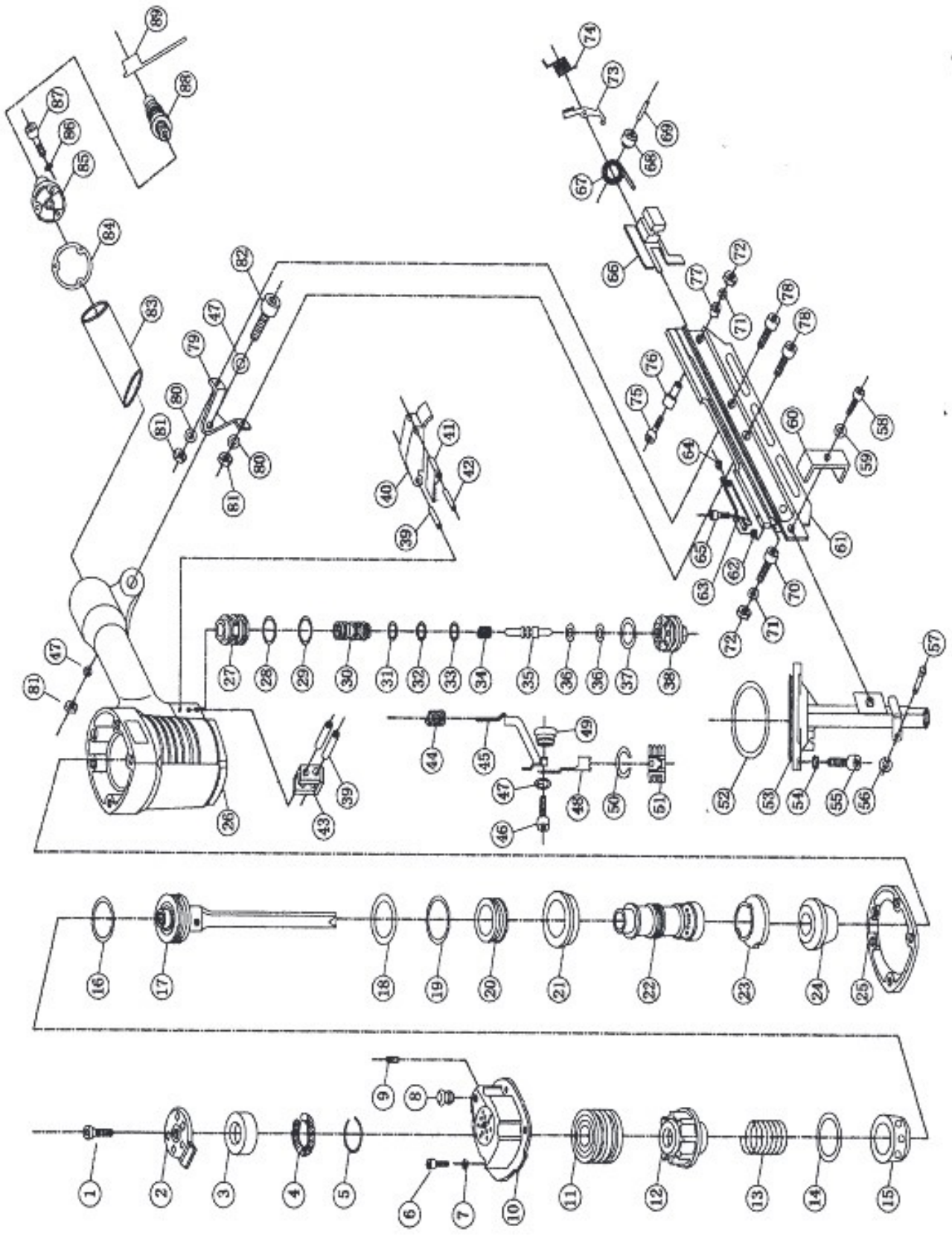
21.03.2019 - Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding, Danemark

Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.



No.	Description	No.	Description	No.	Description	No.	Description
1	Bolt M8×16	24	Bumper	47	Flat Washer 5	70	Bolt M4×10
2	Air Deflector	25	Cylinder Washer	48	Safety Nose	71	Washer A4
3	Deflector Rubber	26	Gun Body	49	Adj. Nut	72	Nut M4
4	Spring	27	Trigger Valve Seat	50	Copper Collar	73	Release Latch
5	Spring Wire	28	O-ring 15×2.65	51	Safety Nose Case	74	Latch Spring
6	Bolt M6×25	29	O-ring 17×1.5	52	O-ring 61.5×1.8	75	Bolt M4×45
7	Spring Washer 6	30	Trigger Valve Guide	53	Drive Guide	76	Safety Pipe
8	Cylinder Core	31	O-ring 6.2×1.8	54	Spring Washer 8	77	Safety Pipe Case
9	Bolt M5×5	32	O-ring 6.4×2	55	Bolt M8×30	78	Bolt M5×14
10	Cylinder Cover	33	O-ring 9×1.8	56	Snap Retainer Ø 2.5	79	Fixed Seat
11	Head Valve Piston	34	Switch Spring	57	Pin	80	Flat Washer C5
12	Spring Seat	35	Switch Pipe	58	Bolt M6×12	81	Nut M5
13	Compressed Spring	36	O-ring 2.5×1.5	59	Washer A6	82	Bolt M4×25
14	Spring Washer	37	O-ring 20.3×2.3	60	Plate	83	Rubber Handle Case
15	Collar	38	Switch Seat	61	Magazine	84	End Cap Washer
16	O-ring 42.3×5	39	Pin 3×25	62	Washer Case	85	End Cap
17	Main Piston	40	Trigger	63	Drive Nail Bar	86	Washer 5
18	O-ring 57.5×3	41	Safety Spacer	64	Spacer	87	Bolt M5×20
19	O-ring 88×3	42	Pin 3×16	65	Bolt M3×4	88	Air Plug
20	Fixed Ring	43	Safety Guide	66	Pusher	89	Air Plug Case
21	Sealing Ring	44	Compressed Spring	67	Spring		
22	Cylinder	45	Safety Yoke	68	Spring Core		
23	Bumper Outer Lane	46	Bolt M5×8	69	Pin B4×25		